National Energy Board

Office national de l'énergie

Excavation and Construction Near Pipelines

January 2002

www.neb-one.gc.ca

1-800-899-1265

Warning Note

Each excavation or construction activity is unique and this guide cannot deal with all cases. Its purpose is to help you determine whether you must obtain approval, where to obtain it and how to obtain it. This guide should be regarded as a guide only and in any case of discrepancy between this guide and the *National Energy Board Act*, and the Regulations made thereunder, the Act and the Regulations shall take precedence.

This booklet also contains an office consolidation of the:

National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I SOR/88–528
as amended by SOR/93-239, SOR 94-704, SOR 97-128 and SOR/2000-39

National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II SOR/88–529
as amended by SOR/93–239, SOR/95-534, SOR/2000-58 and SOR/2000-384

Users of this office consolidation are reminded that it is prepared for convenience of reference only.

For more information, please contact the pipeline company or the National Energy Board staff listed in this booklet on page 9.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2002 as represented by the National Energy Board

Cat. No. NE23-31/2002E
ISBN 0-662-31288-0

This guide is published separately in both official languages.

Copies are available on request from:
Publications Office
National Energy Board
444 - Seventh Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 0X8
Telephone: (403) 299-3562
(403) 292-4800
1-800-899-1265
Telecopier: (403) 292-5576

Email: publications@neb-one.gc.ca

Printed in Canada

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2002 représenté par l'Office national de l'énergie

No de cat. NE23-31/2002F
ISBN 0-662-86448-4

Ce guide est publié séparément dans les deux langues officielles.

Exemplaires disponibles sur demande auprès du:
Bureau de publications
Office nationale de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Téléphone : (403) 299-3562
(403) 292-4800
1-800-899-1265
Télécopieur : (403) 292-5576

C. élec. : publications@neb-one.gc.ca

Imprimé au Canada

Table of Contents

Introduction 1

The *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations* 1

Who is Affected by the Regulations? 1

What is a Facility? 1

Which Pipelines are under National Energy Board Jurisdiction? 2

What Do the Regulations Provide? 2

What Activities Require Permission from the Pipeline Company? 2

What Activities Do Not Require Permission? 3

How To Obtain Permission from the Pipeline Company? 4

Is There a Time Limit? 4

When Do you Require Approval from the National Energy Board? 4

Your Field Responsibilities 5

Your Responsibilities After Construction 6

10 Step Safety Checklist 7

Appendix 1 Contact Lists 9
A) National Energy Board Pipeline Crossing Staff 9
B) Pipeline Companies under NEB Jurisdiction 10
C) Provincial One Call Centres 21

Appendix 2 How to Apply Directly to the National Energy Board 21

Appendix 3 Section 112, *National Energy Board Act* (formerly Section 77) 22

Appendix 4 *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* 24

National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II 28

Appendix 5 Request to be Included on Mailing List for Updated Information 33

102-06510/

Introduction

Pipelines are the safest method to transport products, such as natural gas, oil or other commodities, across the country. However, if these pipelines are damaged the result could be serious to the environment, or public safety. You have an important role to play to ensure safety. Please, call before you dig.

The *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations*

Experience has shown that many accidents involving pipelines are caused by contractors or others working near the pipeline. Unsafe construction and excavation practices can damage a pipeline and the environment, sometimes resulting in injury or death to construction company workers and bystanders. Such damage can lead to expensive repairs as well as a loss of revenue and essential services.

The National Energy Board (the NEB) is concerned about ensuring the safety of the pipelines under its jurisdiction and pursuant to section 112 of the ***National Energy Board Act*** (NEB Act) developed the ***National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I and Part II*** (the Regulations). Following these regulations will reduce the likelihood of damage to pipeline company facilities and will expedite your project by allowing you to obtain permission to build or excavate near the pipeline right of way directly from the pipeline company.

A copy of section 112 of the NEB Act, the definition of *pipeline* found in section 2 of the NEB Act, and the regulations have been included in the appendices of this guide for your information.

Who is Affected by the Regulations?

The regulations apply to anyone who will be excavating using power-operated equipment or explosives within 30 metres (100 feet) of the limits of the right of way (defined as the *30 metre safety zone* - see section 112 (1) of the NEB Act on page 22) or who will be constructing a facility across, on, along, upon or under a right of way that is regulated by the NEB. Exceptions to these regulations include the pipeline company itself or its agents and anyone who is disturbing the ground to a depth of less than 0.3 metres (1 foot), not reducing the total cover over the pipe and not constructing or installing a facility.

What is a Facility?

In general, a facility includes (but is not limited to):

- a structure (anything built or installed), for example: a fence, a concrete conduit structure, a swimming pool, a retaining wall;
- a highway, private road, lane, parking lot, walkway;
- a railway;
- a drainage or irrigation system, including dykes, ditches and culverts;
- a buried telecommunication line or power line; and
- a pipe, for example: a water main, a sewer, a gas line, an oil line.

Which Pipelines are under NEB Jurisdiction?

The pipeline companies regulated by the NEB are listed in the appendices of this booklet (page 10 - 20). In general, the NEB regulates natural gas, oil, and commodity pipelines which extend beyond the limits of a province.

If you have any questions about these regulations, or whether a particular pipeline is regulated by the NEB, call the pipeline company. Contact Information for the NEB and for the pipeline companies regulated by the NEB have been included in the appendices of this guide.

What Do the Regulations Provide?

Part I of the regulations explains the conditions under which excavation and construction activities near the right of way can be conducted safely. If you cannot obtain permission from the pipeline company, or you cannot meet all the requirements of the regulations and/or the conditions of the pipeline company, you can apply to the NEB.

Part II of the regulations states the responsibilities of the pipeline company to you and the NEB.

Unauthorized construction or excavation across, on, along or under a right of way or excavation using power-operated equipment or explosives within the 30 metre (100 foot) safety zone is illegal.

What Activities Require Permission from the Pipeline Company?

Permission from the pipeline company is required for:

- Construction of a facility across, on, along, upon or under an existing right of way;
- Excavation using explosives or power-operated equipment over the right of way;
- Operation of a vehicle or mobile equipment across a right of way, outside the travelled portion of a highway or public road; or
- Excavation using explosives or power-operated equipment within the 30 metre (100 foot) safety zone (see section 112, *National Energy Board Act*, page 22).

What Activities Do Not Require Permission?

Under the regulations, you do not require written permission from the pipeline company or approval of the NEB to install overhead lines or to excavate to maintain an existing facility, **if you meet certain conditions.**

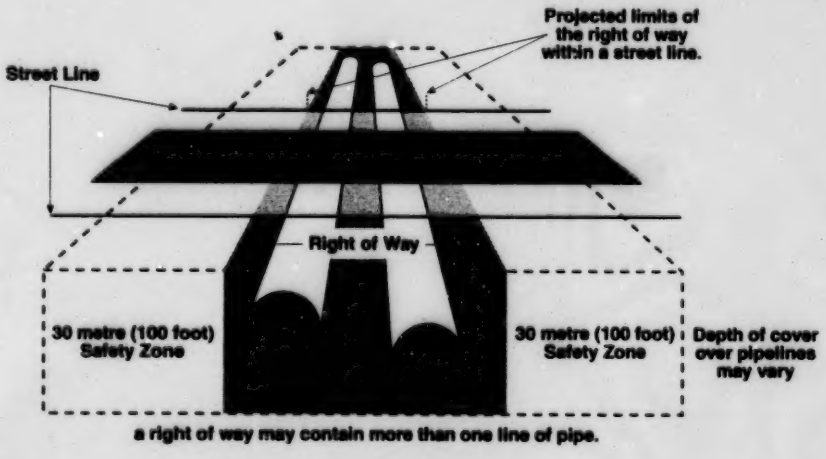
a) Overhead Lines

Overhead lines must meet the Canadian Standards Association standards for clearances for overhead systems. Installing poles, guy wires or anything else within the pipeline company's right of way or its projected limits is prohibited unless permission is obtained from the pipeline company. (see the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*, sec. 5 on page 26)

b) Maintenance to an Existing Facility

When conducting excavation required for the maintenance of an existing facility, conditions outlined later in this guide must be adhered to. (See the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*, sec.7 on page 28)

If you have any doubts, please call the applicable pipeline company or the NEB.



Pipeline - Roadway Crossing

You must notify the pipeline company before you start any construction or excavation activity on the company's right of way, or excavation using power-operated equipment or explosives within the 30 metre (100 foot) safety zone.

How To Obtain Permission from the Pipeline Company?

Ask the pipeline company for a copy of their technical crossing guidelines. These guidelines set out the information you need to include in your application to the pipeline company. Prepare your request for permission following those guidelines.

If you have any questions pertaining to your project, we suggest you contact the pipeline company **before** you submit your request for permission. This will allow the company to discuss your project with you and, if necessary, provide assistance.

Within ten working days of receiving your request, the pipeline company must give you its permission or provide reasons for denying or delaying its permission. **If permission is denied or delayed, you may apply to the NEB for a review of your request.**

If you decide to change the design, location, or type of facilities to be installed **after** the pipeline company gives its permission, the pipeline company must agree to the changes **before** you start your work.

Is There a Time Limit?

In general, the pipeline company's permission will lapse if all work is not completed within two years of the date that permission was given. However, this time limit may be changed if you and the pipeline company agree.

As well, the pipeline company or the NEB may suspend the permission given by the pipeline company if unsafe construction practices are used.

When Do You Require Approval from the NEB?

As stated earlier, if you cannot obtain the pipeline company's permission or you cannot comply with all the conditions in the Regulations, you must obtain the NEB's approval before starting any construction work on the right of way or excavation within the 30-metre (100 foot) safety zone.

You will also have to ask the NEB for its approval if:

- You believe a condition required by the pipeline company is inappropriate or excessive and you cannot accept it;
- The pipeline company has suspended and not reinstated its permission for your proposed activity; or
- The excavation or construction is in an offshore area (i.e. in an underwater area off the coast of Canada).

Information about how to apply to the NEB is on page 21 of this booklet.

Your Field Responsibilities

Once the pipeline company has given its permission, there are four steps you must follow to comply with the regulations.

1. **Notify the Company**

   You must give the pipeline company three working-days notice before starting any work (except in the case of emergencies) and 24 hours notice before backfilling over the pipe. **Any contact with the pipe or its coating must be reported to the pipeline company immediately**. Even incidents which seem minor at the time – small dents and scratches on the pipe or any damage to the coating – could lead to serious problems such as corrosion which could eventually cause the pipe to rupture.

2. **Observe the Temporary Restricted Area**

   The temporary restricted area may be established by a pipeline company field representative. During the three day period that the restricted area is in existence, no mechanical excavation in the restricted area is permitted without the prior consent and supervision of an authorized company field representative. Before you start work be certain that you have confirmed with the representative that all the company's pipes in the construction area have been staked by the representative and that you understand the meaning of the various stakes. A misunderstanding could cause you to damage a pipe, endangering your own life and that of others.

   The temporary restricted area differs from and should not be confused with the permanent 30 metre (100 foot) safety zone located on either side of the right of way.

3. **Follow the Rules for Excavation Within Three Metres of the Pipe**

   Excavation using power-operated equipment is not permitted within three metres (10 feet) of the pipe unless:

   (i) the pipe has been exposed by hand at the point of crossing or,

      (a) where the excavation runs parallel to the pipe, the pipe has been exposed at sufficient intervals to confirm its location or,

      (b) the pipeline company has informed the excavator that it has confirmed the location of the pipe by probing.

   (ii) where the excavation crosses a pipe, the pipeline company has informed the excavator that it has confirmed the location of the pipe by probing and the pipe is at least six tenths of a metre (2 feet) deeper than the proposed excavation.

(iii) where ground conditions render exposure of the pipe by hand impractical, the pipeline company has agreed that the excavation may be performed safely to within one metre (3 feet) of the pipe under the direct supervision of the pipeline company.

When boring directionally or using explosives, you must meet the pipeline company's conditions regarding such activities.

At no time are you allowed to move or alter the pipe or its fittings, or in any other way interfere with the pipe without the written consent of the pipeline company, and then only if the work is done under its direct supervision.

4. **Comply with the Pipeline Company's Conditions**

The pipeline company may have made its permission conditional on meeting certain requirements. If you accept the company's conditions, you must comply with them, as well as with the instructions of any authorized pipeline company field representative regarding procedures when working near the right of way.

Your Responsibilities After Construction

If you are the owner of the facility, you must maintain the installation in good condition so that it will not endanger the pipeline. This remains your responsibility until you can show that someone else has taken over the facility, or until it has been removed or abandoned and the site restored to the satisfaction of the pipeline company.

If you decide to remove or abandon the facility, you must notify the pipeline company in writing before doing so. You must also remove your installation if requested by the NEB. When removing your facility, any excavation required would have to be approved as described earlier in this guide. If you are abandoning your facility, the pipeline company may require that you take precautions to ensure that deterioration of the facility does not pose a threat to the pipe.

Reminders

If you have any questions about this guide or the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I and Part II*, please do not hesitate to contact the NEB at 1-800-899-1265.

You can find a copy of this document on the NEB website located at www.neb-one.gc.ca.

10 Step Safety Checklist

1. **Plan your activity** — Identify the precise location of your work; check records for evidence of pipeline easements or other buried utilities.
2. **Visit the site** and look for signs of a nearby pipeline or other buried utilities.
3. **Call the pipeline company and seek their approval** for your plans.
4. **Obtain a copy** of the Company's detailed crossing guidelines.
5. **Call your provincial One-Call System** where applicable.
6. **Be on site** when the pipeline is located and know the meaning of the pipeline markers.
7. **Hand expose the pipeline** prior to mechanical excavation within three metres (10 feet) of the pipe.
8. **Notify the pipeline company** one working day before backfilling over the pipe.
9. **IMMEDIATELY NOTIFY THE COMPANY IF YOU HAVE COME INTO CONTACT WITH THE PIPE OR ITS COATING.**
10. **ALWAYS** follow the instructions of a company representative.

Appendix 1 – Contact Lists

A) National Energy Board Pipeline Crossing Staff (page 9)

B) Pipeline Companies under NEB Jurisdiction (page 10 - 20)

C) Provincial One Call Centres (page 21)

National Energy Board

For Information Concerning Pipeline Crossings

Mailing Address

National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 0X8
1-800-899-1265
Facsimile: (403) 292-5503
www.neb-one.gc.ca

A) National Energy Board Pipeline Crossing Staff

Mike Sullivan (bilingual)	(403) 299-2776	E-mail inquiries: msullivan@neb-one.gc.ca
Steve Berthelet	(403) 299-3707	E-mail inquiries: sberthelet@neb-one.gc.ca
Kent Rowden	(403) 299-2775	E-mail inquiries: krowden@neb-one.gc.ca

B) Pipeline Companies under NEB Jurisdiction

	Pipeline Company	Address	Contact
Alberta	AEC Suffield Gas Pipeline Inc.	3900, 421-7th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4K9	Senior Landman Tel.: (403) 691-5971 FAX: (403) 266-9772
BC	Alberta Natural Gas Company Ltd.	c/o TransCanada PipeLines Ltd. Community and Aboriginal Relations TransCanada West Tower Box 2535, Station M Calgary, AB T2P 3H5	NEB Senior Crossing Specialist Tel.: (403) 261-8256 FAX: (403) 290-5957
Alberta BC	Alliance Pipeline Limited	400, 605-5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 2N6	Land Administrator Tel.: (403) 517-6416 FAX: (403) 266-1604 E-mail: huggardd@alliance-pipeline.com or pearson@alliance-pipeline.com
	Aurora Pipe Line Company	c/o BP Canada Energy Resources Company P.O. Box 1240 Pincher Creek, AB T0K 1W0	Area Foreman, Supply and Transportation Tel.: (403) 627-3324 FAX: (403) 627-3610
Alberta	BP Canada Petroleum Company Ltd.	c/o Kaiser Energy Ltd. 1000, 700-4th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3J0	Engineering Tel.: (403) 262-2244 FAX: (403) 265-1792
Alberta	BP Canada Energy Resources Company	c/o Amoco Canada Petroleum Company Ltd. P.O. Box 200, Station M Calgary, AB T2P 2H8	Supervisor, Surface Rights Tel.: (403) 233-1677 FAX: (403) 233-1195
	Barrington Petroleum Ltd. (formerly Cube Energy)	c/o Barrington Petroleum A subsidiary of Sunoma Energy Corp. Suite 2200, 400-3rd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4H2	Surface Land Tel.: (403) 750-4482 FAX: (403)266-5032
	Burlington Resources Canada Ltd. (formerly Poco Petroleum's Ltd.) (John Lake Pipeline)	3500, 250-6th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3H7	Manager, Surface Land Tel.: (403) 260-8000 FAX: (403) 263-4098

LEGEND

Symbol represents member of provincial One Call centre

	Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
	Canadian Hunter Exploration Ltd. Burlington Resources	2800, 605-5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3H5	Operations Projects/ Projects Coordinator Tel: (403) 260-1102 FAX: (403) 260-1059
Alberta	Canadian-Montana Pipe Line Company	40 East Broadway Butte, Montana, USA 59701-9394	Mr Tom Vivian, Superintendent, Gas Operations Tel.: (406) 497-4109 FAX: (406) 497-3002
Alberta	Canadian Natural Resources Limited	P.O. Box 20004 Calgary, AB T2P 3H2	Bill Clapperton, Vice President, Production Operations Tel.: (403) 517-6784 FAX: (403) 517-7367
Alberta	Canor Energy Ltd.	c/o AltaGas Services Inc. P.O. Box 20005 RPO Calgary Place Calgary, AB T2P 4S2	Lands Manager Tel.: (403) 691-7506 Fax: (403) 691-7576 E-mail: patty_foulkes@altagas.ca
	Centra Transmission Holdings Inc.	P.O. Box 1180 Dresden, ON P1B 8K7	Gord Phipps, Pipeline Manager, Transmission Tel.: (519) 598-3566 FAX: (519) 598-3864
	Champion Pipe Line Corporation Limited	c/o Gaz Métropolitain, inc. 1717 rue du Havre Montréal, QC H2K 2X3	Supervisor, Rights of Way Tel.: (514) 598-3566 FAX: (514) 598-3864
Alberta	Chief Mountain Gas Co-op Ltd.	190-1st Street, East P.O. Box 38 Cardston, AB T0K 0K0	Mr. Gerald Beazer, Manager Tel.: (403) 653-3011 Fax: (403) 653-1395
Alberta	Cochin Pipe Lines Ltd. (Eastern Canada)	c/o BP Canada Energy Resources Company Box 216, 1182 Plank Road Sarnia, ON N7T 7H9	Area Scheduler, NGL Department Tel.: (519) 336-4270 FAX: (519) 336-6011 Alternates: Area Foreman, or Senior Area Foreman, NGL Department
Alberta	Cochin Pipe Lines Ltd. (Western Canada)	c/o BP Canada Energy Resources Company P.O. Box 200, Station M Calgary, AB T2P 2H8	Manager, Surface Rights Tel.: (403) 509-8376 FAX: (403) 233-1195 Alternate: Plant Superintendent Tel.: (403) 992-2737

Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Conoco Canada Ltd. (formerly Petroleum Transmission Company) Alberta	Box 32036 Regina, SK S4N 7L2	Crossings Coordinator Tel: (306) 352-2844
Consumers' Gas (Canada) Ltd.	c/o Enbridge Consumers Gas 500 Elgin Mills Road East Richmond Hill, ON L4C 5G1	Manager Special Projects Tel.: (905) 883-2679 FAX: (905) 883-2615
Cube Energy Corp. (owned by Barrington Petroleum Ltd)	c/o Barrington Petroleum Ltd. A Subsidiary of Sunoma Energy Corp. 2200, 400-3rd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 2M2	Operations Engineer Tel.: (403) 750-4400 FAX: (403) 266-5032
Devon Energy Corp (formerly 167496 Canada Ltd.)	c/o Northstar Energy Corp 3000, 400 3rd Ave S.W. Calgary AB T2P 4H2	Engineer, Mr. Don Snowden Tel.: (403) 213-7924 FAX: (403) 213-7900
Dome Kerrobert Pipeline Ltd. and PanCanadian Kerrobert Pipeline Alberta	c/o BP Canada Energy Resources Company P.O. Box 200, Station M Calgary, AB T2P 2H8	Manager, Surface Rights Tel.: (403) 509-8376 FAX: (403) 233-1195 Alternate: Plant Manager, Tel.: (403) 838-3733
Dome NGL Pipeline Ltd.	c/o BP Canada Energy Resources Company P.O. Box 216, 1182 Plank Road Sarnia, ON N7T 7H9	Area Scheduler, NGL Department Tel.: (519) 336-4270 FAX: (519) 336-6011 Alternates: Area Foreman or Senior Area Foreman, NGL Department
Dome NGL Pipeline Ltd. and BP Canada Energy Resources Company	c/o BP Canada Energy Resources Company Box 216, 1182 Plank Road Sarnia, ON N7T 7H9	Area Scheduler, NGL Department Tel.: (519) 336-4270 FAX: (519) 336-6011 Alternates: Area Foreman or Senior Area Foreman, NGL Department
Dominion Energy Canada Ltd. (formerly Remington Energy Ltd.)	2000, 400-3rd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4H2	Operations Supervisor Tel.: (403) 266-5522 FAX: (403) 269-5592
ELAN Energy Inc.	c/o Canadian Natural Resources Ltd. 2800, 855 2nd St. S.W. Calgary, AB T2P 4J8	Ms. Elaine Coreman Supervisor Surface Lands Administrator Tel.: (403) 517-7223 FAX: (403) 517-7367

	Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Alberta Ontario Québec	Enbridge Pipelines Inc. (formerly Interprovincial Pipe Line Inc.)	P.O. Box 398 10201 Jasper Avenue Edmonton, AB T5J 2J9	Right of Way and Crossings, Operations Services Tel.: (780) 420-5381 or (780) 420-5123 FAX: (403) 420-8648 E-mail: warren.loper@cnpl.enbridge.com or mark.bradley@cnpl.enbridge.com
	Enbridge Pipelines Inc. (NW) (formerly Interprovincial Pipe Line (NW) Ltd.)	P.O. Box 398 10201 Jasper Avenue Edmonton, AB T5J 2J9	Right of Way and Crossings, Operations Services Tel.: (780) 420-5381 or (780) 420-5123 FAX: (403) 420-8648 E-mail: warren.loper@cnpl.enbridge.com or mark.bradley@cnpl.enbridge.com
	Enbridge Pipelines (Westpur) Inc.	402 Kensington Avenue P.O. Box 1400 Estevan, SK S4A 2K9	Coordinator, Lands Services Tel.: (306) 634-2681 FAX: (306) 636-7227
Alberta	Express Pipeline Ltd.	Suite 2500 Bow Valley Square 255-5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 2B7	Manager, Operations and Engineering Tel.: (403) 691-6014 FAX: (403) 691-6060
		Express Pipeline Ltd. c/o AEC Pipeline P.O. Box 3319 2260 Broodmoor Blvd Sherwood Park, AB T8A 2A6	Alternate: Supervisor, Land (AEC pipelines) Tel.: (780) 449-2234 FAX: (780) 449-2267
Alberta BC	Federated Pipe Lines (Northern) Ltd.	c/o Pembina North Ltd. Partnership, P.O. Box 1948 707-8th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 1H5	Land Department Tel.: (403) 231-7500 FAX: (403) 237-0254
	Fletcher Challenge Oil and Gas Inc. (Cosine West Pipeline)	2300, 300-5th Ave S.W. Calgary, AB T2P 3C4	David Calvert, Manager Surface Land, Environment, Safety Tel.: (403) 531-8100 FAX: (403) 531-6448

	Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Alberta BC	Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd. Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd. Foothills Pipe Lines (South BC) Ltd.	c/o Foothills Pipe Lines Ltd. 3100, 707-8th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3W8	Operations Coordinator, Operations Tel.: (403) 294-4413 FAX: (403) 294-4173 E-mail: grant.currie@foothillspipe.com
Alberta	Forty Mile Gas Co-op	Forty Mile Gas Co-op P.O. Box 205 Dunmore, AB T0J 1A0	Gary Turner, Manager Tel.: (403) 526-7718 FAX: (403) 529-2489
Québec	Gazoduc TQM	6200 Taschereau Blvd 2nd Floor Brossard, QC J4W 3J8	Marylène Jeannotte Tel: (450) 654-5356 FAX: (450) 462-5388 E-mail: mjannotte@gazoductqm.com
	Genesis Pipeline Canada Ltd.	c/o Novacor Chemicals (Canada) Ltd. 201 North Front Street P.O. Box 3054 Sarnia, ON N7T 7V1	Pipeline Coordinator, Material Flows Tel.: (519) 464-5717 FAX: (519) 464-5703 E-mail: leej@novachem.com
BC	Huntingdon International Pipeline Corporation	c/o BC Gas 1111 West Georgia St. Vancouver, BC V6E 4M4	Director of Planning and Project Development Tel.: (604) 443-6862 FAX: (604) 443-6476
	Husky Oil Operations Ltd.	707-8th Avenue S.W. Box 6525, Station D Calgary, AB T2P 3G7	Pipeline Manager, Midstream Business Tel.: (403) 298-6862 Fax: (403) 298-6410 E-mail: barrywworbets@husky-oil.com
Alberta	Husky Oil Operations Ltd. (Husky Border Pipeline, formerly Joint Ventures of the Bi-Provincial Upgrader)	c/o Husky Oil Operations Ltd. 707-8th Avenue S.W. P.O. Box 6525, Station D Calgary, AB T2P 3G7	T.E. Kutryk, General Manager Midstream Assets and New Ventures Husky BPU Operations Tel.: (403) 298-6735 FAX: (403) 298-6410
Alberta	Imperial Oil Resources Limited	P.O. Box 2000 Fort St. John, BC V1J 6K3	Senior Foreman, Boundary Lake Field Tel.: (250) 781-3315 FAX: (250) 781-3344 (Boundary Lake, B.C.)

Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
ISH Energy Ltd.	2450, 400-3rd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4H2	Operations Manager Tel.: (403) 262-2244 FAX: (403) 265-1792 E-mail: ish@cadvision.com
Interenergy Sheffield Processing Company	c/o Bearpaw Energy Inc. PO Box 87 Lignite, ND 58752	Jim Solberg, Safety Manager Tel.: (888) 754-6059 FAX: (701) 933-2800 24 HR Emergency No.: 1-800-778-7834
Many Islands Pipe Lines (Canada) Limited Mid-Continent Pipelines Limited	c/o TransGas Limited 1945 Hamilton Street Regina, SK S4P 2C7	Crossing Administration, Pipeline Engineering Tel.: (306) 777-9610 FAX: (306) 525-1088
Maritimes and Northeast Pipeline (New Brunswick)	Fredricton Operations Centre 26 Alison Boulevard Fredricton, NB E3C 2N3	Field, Lands and Environment, Agent Tel.: (902) 462-4800 FAX: (902) 462-4811
Maritimes and Northeast Pipeline (Nova Scotia)	Stellarton Operations Centre 4 Beaufort Street Stellarton, NS B0K 1S0	Field, Lands and Environment, Agent Tel.: (506) 755-1945 FAX: (506) 755-3330
Minell Pipeline Ltd.	c/o Centra Gas Manitoba Inc. 1610 Rosser Avenue Brandon, MB R7A 5Z1	Rick Felstead, Divisional Manager Rural Operations Tel.: (204) 727-1486 FAX: (204) 727-0016
Québec Montreal Pipe Line Limited	10803 Sherbrooke St. E. Montreal East, QC H1B 1B3	Director of Operations Tel.: (514) 645-2946 FAX: (514) 645-7663 E-mail: guy.robitaille@pipeline-mtl.com
Alberta Morgan Hydrocarbons Inc. (formerly Stampeder Explorations Ltd.)	c/o Gulf Canada Resources Limited P.O. Box 130 401-9th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 2H7	Field Supervisor Tel.: (306) 825-8808 FAX: (306) 825-8882 Surface Lands Tel: (403) 205-7606
Morrison Petroleums Ltd.	c/o Northstar Energy Corporation 3000, 400-3rd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4H2	Mr. Don Snowden Surface Landman Tel.: (403) 213-7924 FAX: (403) 213-7900

	Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Alberta	Murphy Oil Company Ltd. (Bodo, Milk River, Wascana and Fort Pitt Pipelines)	2100, 555-4th Avenue S.W. P.O. Box 2721 Calgary, AB T2P 3Y3	Manager, Pipeline Operations Tel.: (403) 294-8087 FAX: (403) 294-8834 E-mail: michel-charland@murphyoilcorp.com
	Nexen Marketing (formerly CXY Energy Marketing)	Nexen Marketing Suite 1700, 801 7th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3P7	Mr. Ken Nicholls Tel.: (403) 260-4998 FAX: (403) 232-1664 E-mail: ken_nicholls@nexeninc.com
	Niagara Gas Transmission Limited (Eastern Ontario)	c/o Enbridge Consumers Gas 500 Elgin Mills Road East Richmond Hill, ON L4C 5G1	Manager Special Projects Tel.: (905) 883-2679 FAX: (905) 883-2615
	Niagara Gas Transmission Limited (Southwestern Ontario)	Enbridge Consumers Gas 3595 Tecumseh Road Mooretown, ON N0N 1M0	G. Robert Simpson, Manager Storage, Operations & Construction Tel.: (519) 862-1473 FAX: (519) 862-1168 E-mail: bob.simpson@cgc.enbridge.com
Alberta	Northstar Energy Corporation	3000, 400 3rd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4H2	Engineer, Mr Don Snowden Tel.: (403) 213-7924 FAX: (403) 213-7900
	Novacor Chemicals (Canada) Ltd.	P.O. Box 3060 Sarnia, ON N7T 7M1	Pipeline Coordinator Material Flows Tel.: (519) 862-2911 Ext. 2625 FAX: (519) 481-2701
Alberta	Novagas Canada Pipelines Ltd. Partnership	3400, 237 4th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3V3	Lands Department Tel.: (403) 213-3179 FAX: (403) 213-3896
	177293 Canada Ltd. (formerly Amerada Hess Canada Ltd.)	c/o Petro Canada Oil and Gas 150-6th Avenue S.W. P.O. Box 2844 Calgary, AB T2P 3E3	Kelly Craig Surface Administrator Tel.: (403) 296-6346 FAX: (403) 296-3032
	Omers Resources Ltd. (Formerly Barrington Petroleum Ltd.)	Omers Resources Ltd. 2500, 605 5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3H5	Tel.: (403) 294-1336

Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Peace River Transmission Company Limited	c/o PNG 1208-100th Avenue Dawson Creek, BC V1G 2C4	Pipeline Operations, Right-of-Way Manager Tel.: (250) 782-1032 FAX: (250) 782-5411 Alternate: Pipeline Operations Tel.: (604) 576-7004
Penn West Petroleum	Suite 800, 111-5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3T6	Production Superintendent Tel.: (780) 831-4122 or (780) 513-2801 FAX: (780) 531-2803 E-mail: pwgpjk@telusplanet.net
Petro-Canada Oil and Gas Pioneer Natural Resources Canada Inc. (formerly Chauvco Petroleum's (TRI) Ltd.)	P.O. Box 2844 Calgary, AB T2P 3E3 2900, 255-5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3G6	Tel.: (403) 296-6346 FAX: (403) 296-3032 Crossing Technician Tel.: (403) 231-3202 FAX: (403) 269-9497
Portal Municipal Gas Company Canada, Inc.	Box 204 Portal, North Dakota 58772	Technician Tel.: (701) 926-2911 FAX: (701) 926-4731
Alberta Pouce Coupé Pipe Line Ltd.	c/o Pembina North Ltd. Partnership P.O. Box 1984 2700, 707-8th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 1H5	Land Department Tel.: (403) 231-7500 FAX: (403) 273-0254
Renaissance Energy Ltd. (formerly Koch Explorations)	P.O. Box 1120 Station M Calgary, AB T2P 2K9	Manager, Surface Land Tel.: (403) 750-1472 FAX: (403) 750-1666
Rick's Nova Scotia Company	440 2nd Avenue S.W. Calgary, AB T2P 5E9	Mr. Blair Longdo Tel.: (403) 262-3907 FAX: (403) 269-4232
Alberta Rigel Oil and Gas Ltd.	c/o Talisman Energy Inc. 2400, 855-2nd Street S.W. Calgary, AB T2P 4J9	Manager, Surface Land Tel.: (403) 237-1234 FAX: (403) 237-1484 Lands: (403) 237-1373 FAX: (403) 237-1049
SCL Quebec Pipeline Inc.	c/o Montreal Pipe Line Limited 10803 Sherbrooke St. E Montreal East, QC H1B 1B3	Director of Operations Tel.: (514) 645-8797 FAX: (514) 645-7663

	Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
	SCL Pipeline Inc.	Shell Canada Products Ltd. Sarnia Manufacturing Centre Box 2000 Corunna, ON N0N 1G0	J. W. Wilson Operations Coordinator Tel.: (519) 481-1254 FAX: (519) 481-1396
Alberta	661151 Alberta Ltd. (formerly Morrison Petroleum's)	c/o Encal Energy Ltd. 1800, 421-7th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4K9	Bob Padgett Manager of Production Tel.: (403) 750-5404 FAX: (403) 262-8579
	St. Clair Pipelines Ltd. (1996)	c/o P.O.Box 1180 Dresden, ON N0P 1M0	Gord Phipps, Transmission Pipeline Manager Tel.: (519) 683-4468 FAX: (519) 683-3429 Alternate: Gary Alexander, General Manager Storage/Trans Ops Tel.: (519) 683-4301 FAX: (519) 683-3429
Alberta	Suncor Inc. Resources Group	P.O. Box 38 112-4th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 2V5	Engineer Tel.: (403) 269-8150 Fax: (403) 269-6205
Ontario	Sun Pipe Line Company	c/o Sun-Canadian Pipe Line Company Limited P.O. Box 470 Waterdown, ON L0R 2H0	Manager Engineering Tel.: (905) 689-6641 FAX: (905) 689-1233
Alberta	Talisman Energy Inc.	2400, 855-2nd Street S.W. Calgary, AB T2P 4J9	Operations Engineer Tel.: (403) 237-1234 FAX: (403) 237-1484 Lands: (403) 237-1373 FAX: (403) 237-1049
	Taurus Exploration Ltd. (formerly Petrorep Resources Ltd.)	Suite 1000, 630-6th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 0S8	Crossings Coordinator Tel.: (403) 750-5125 FAX: (403) 265-2340
Alberta Ontario Québec	TransCanada PipeLines Ltd.	450 1st Street S.W. Calgary, AB T2P 5H1 P.O. Box 1000, Station M Calgary, AB T2P 4K5	Technician, Right of Way Department Tel.: (403) 261-8256 FAX: (403) 290-5957 Email: elio-ramos@transcanada.com
Alberta BC	Trans Mountain Pipe Line Company Ltd.	7815 Shellmont Street Burnaby, B.C., V5A 4S9	Crossing Technologist, Tel.: (604) 268-3000 FAX: (604) 268-3001

	Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Ontario Québec	Trans-Northern Pipelines Inc.	45 Vogell Road Suite 310 Richmond Hill, ON L4B 3P6	Coordinator Crossing and Facilities Tel.: (905) 770-3353, Ext. 211 FAX: (905) 770-8675
	Union Gas Limited	P.O. Box 1180 Dresden, ON NOP 1M0	Gord Phipps, Transmission Pipeline Manager Tel.: (905) 352-3100 FAX: (905) 436-4566
	Vector Pipeline	10201 Jasper Avenue Edmonton, AB T5J 3N7 P.O. Box 398 Edmonton, AB T5J 2J9	Right of Way and Crossings Tel.: (780) 420-5381 FAX: (780) 420-8648
Alberta	Wascana Energy Inc.	2900, 240-4th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4H4	Senior Landman Tel.: (403) 260-3400 FAX: (403) 262-3921
Alberta	Wascana Pipe Line System	c/o Murphy Oil Company Ltd. P.O. Box 2721 2100, 555-4th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3Y3	Manager, Pipeline Operations Tel.: (403) 294-8087 FAX: (403) 294-8834 Email: michel-charland@murphyoilcorp.com
Alberta BC	Westcoast Energy Inc. (Duke Energy)	1333 West Georgia St. Vancouver, BC V6E 3K9	Team Leader, Lands Department Tel.: (604) 691-5792 FAX: (604) 691-5877 E-mail: gmetz@wei.org Alternate: Lands and Crossings Administrator Tel.: (604) 691-5640 FAX: (604) 691-5877 E-mail: ahough@wei.org

Commodity Pipelines

Compagnie pipelinière	Adresse postale	Contact
Abitibi - Consolidated (Stones Consolidated Corp.)	800 René Levesque Blvd West Montréal, QC H3B 1Y9	Tel.: (514) 875-2160
Domtar Inc.	P.O. Box 600, Station B Hull, QC J8X 3Y7	Technical Manager & Environment Supervisor Tel.: (613) 783-1317 or (613) 782-2600 Ext. 344 FAX: (613) 782-2591 or (613) 782-2515 Email: twilson@domtar.com or gonzalo.milet@domtar.com
Fraser Papers Inc.	27 Rice Street Edmunston, NB E3V 1S9	Manager of Pulp Production & Technical Services Tel.: (506) 737-2537 FAX: (506) 737-2137
Genesis Pipeline Canada Ltd.	c/o Novacor Chemicals (Canada) Ltd. 201 North Front Street P.O. Box 3054 Sarnia, ON N7T 7V1	Energy Futures Trading Specialist Tel.: (519) 464-5769 FAX: (519) 464-5703
Penn West Petroleum Ltd.	Suite 800, 111-5th Avenue S.W. Calgary, AB T2P 3Y6	Surface Lands Coordinator Tel.: (403) 777-2544 FAX: (403) 777-2609
Souris Valley Pipeline Company	Hwy 39, Box 70 Halbrite, SK S0C 1H0	James Cameron SVP Representative Tel.: (306) 861-7798 FAX: (306) 458-2283 Cell: (306) 458-2206

C) Provincial One Call Centres

Presently in Canada, One Call centres exist in four provinces. Although not a requirement, many pipeline companies under NEB jurisdiction are members. Being a member of a provincial one call system is an effective method of reducing unauthorized activity and adds depth to a company's public awareness and a damage prevention program.

Québec		
Info-Excavation:	1-800-663-9228	www.info-ex.com
Ontario		
Ontario One Call System:	1-800-400-2255	www.on1.call.com
Alberta		
Alberta One Call Corporation:	1-800-242-3447	info@alberta1call.com
British Columbia		
BC One Call:	1-800-474-6886	info@bconecall.bc.ca

Appendix 2

How to Apply Directly to the National Energy Board

To apply to the NEB, send us a letter which includes the location and full details of the proposed activity. You should emphasize the reasons why you are applying to the NEB rather than seeking the permission from the pipeline company.

Mail your application to:
Secretary
National Energy Board
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 0X8

A copy of your application must be forwarded to the pipeline company so that it can review the information and forward any comments it may have to the NEB.

If you have any questions, do not hesitate to contact us.

Pipeline crossing staff contact numbers are on page 9 of this booklet.

Appendix 3

Section 112 (formerly section 77) of the *National Energy Board Act*

Construction of facilities across pipelines

112. (1) Subject to subsection (5), no person shall, unless leave is first obtained from the Board, construct a facility across, on, along or under a pipeline or excavate using power-operated equipment or explosives within thirty metres of a pipeline.

Use of vehicles and mobile equipment

(2) Subject to subsection (5), no person shall operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline unless leave is first obtained from the company or the vehicle or mobile equipment is operated within the travelled portion of a highway or public road.

Terms and conditions

(3) The Board may, on granting an application for leave under this section, impose such terms and conditions as it considers proper.

Directions

(4) The Board may direct the owner of a facility constructed across, on, along or under a pipeline in contravention of this Act or the Board's orders or regulations to do such things as the Board considers necessary for the safety of the pipeline and may, where the Board considers that the facility may impair the safe operation of the pipeline, direct the owner to reconstruct, alter or remove the facility.

Exception

(5) The Board may make orders or regulations governing

(*a*) the design, construction, operation and abandonment of facilities constructed across, on, along or under pipelines;

(*b*) the measures to be taken by any person in relation to

(i) the construction of facilities across, on, along or under pipelines,

(ii) the construction of pipelines across, on, along or under facilities, other than railways, and

(iii) excavations within thirty metres of a pipeline; and

(*c*) the circumstances in which or conditions under which leave under this section is not necessary.

(5.1) Without limiting the generality of paragraph (5)(*c*), orders or regulations made under that paragraph may provide for the prohibiting of excavations in an area situated in the vicinity of a pipeline, which area may extend beyond thirty metres of the pipeline, during the period that starts when a request is made to a pipeline company to locate its pipeline and ends:

(*a*) at the end of the third working day after the day on which the request is made; or

(*b*) at any later time that is agreed to between the pipeline company and the person making the request.

Exemptions

(6) The Board may, by order on any terms and conditions that the Board considers appropriate, exempt any person from the application of an order or regulation made under subsection (5).

Inspection Officers

(7) The provisions of sections 49 to 51.3 relating to inspection officers apply for the purpose of ensuring compliance with orders and regulations made under subsection (5).

R.S., 1985, c. N-7, s. 112; 1990, c.7, s.28; 1994, c. 10, s. 26.

"pipeline" in section 2 of the NEB Act is defined as follows:

> "pipeline" means a line that is used or to be used for the transmission of oil or gas, alone or with any other commodity, and that connects a province with any other province or provinces or extends beyond the limits of a province or the offshore area as defined in section 123, and includes all branches, extensions, tanks, reservoirs, storage facilities, pumps, racks, compressors, loading facilities, interstation systems of communications by telephone, telegraph or radio and real and personal property and works connected therewith.

Appendix 4

National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I

Registration
SOR/88-528 18 October, 1988
as amended by SOR/93–239 11 May, 1993; SOR/94-704 7 November, 1994;
SOR/97-128 26 February, 1997; and SOR/2000-39 18 January, 2000

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* (as amended)

Interpretation

2. In these Regulations,

"Act" means the National Energy Board Act; *(Loi)*

"emergency" means an unexpected situation that could endanger life or cause substantial property or environmental damage and that requires immediate action; *(urgence)*

"excavator" means the person who performs an excavation and includes the corporation or other legal entity and every agent, affiliate and subcontractor of the corporation or other legal entity, that has direct control over the person performing the excavation; *(exécutant de travaux d'excavation)*

"facility" means

(*a*) any structure that is constructed or placed on the right-of-way of a pipeline, and

(*b*) any highway, private road, railway, irrigation ditch, drain, drainage system, sewer, dike, telegraph, telephone line or line for the transmission of hydrocarbons, power or any other substance that is or is to be carried across, along, upon or under any pipeline; *(installation)*

"facility owner" means a person, firm, public agency, corporation or any combination thereof that owns a facility or that undertakes or has control over one or more of the activities related to construction, installation, operation, maintenance or removal of a facility; *(propriétaire d'installation)*

"leave" means the leave of the Board referred to in subsections 112(1) or (2) of the Act; *(autorisation)*

"offshore area" means the submarine areas adjacent to the coast of Canada; *(endroit au large des côtes)*

"overhead line" means an above-ground telephone, telegraph, telecommunication or electric power line or any combination thereof; *(ligne aérienne)*

"permission" means the consent given by a pipeline company to a facility owner or excavator to construct or install a facility or to excavate; *(permission)*

"pipe" means the pipe and all related appurtenances that belong to a pipeline company and that are used in the transmission of hydrocarbons through a pipeline; *(conduite)*

"restricted area" means an area situated in the vicinity of any proposed construction, installation or excavation, independent of the pipeline right of way, that has been temporarily designated by the pipeline company pursuant to paragraph 9(1)(*b*) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II* as an area within which no excavation may be performed until the pipeline company's pipes in that area have been located and properly staked. *(zone interdite)*

Application

3. These Regulations do not apply to an excavation caused by

   (*a*) a pipeline company or its agents; or

   (*b*) activities, other than the construction or installation of a facility, that disturb less than three tenths of a metre of ground below the initial grade and do not reduce the total cover over the pipe.

Conditions and Circumstances Under Which Leave of the Board is not Required

4. Leave of the Board is not required for any construction or installation of a facility, other than the installation of an overhead line referred to in section 5, if

   (*a*) the construction or installation of the facility takes place in an area other than an offshore area;

   (*b*) the facility owner obtains written permission from the pipeline company prior to the construction or installation of the facility and accepts any conditions set out in the permission;

   (*c*) the facility owner ensures that the work is carried out in accordance with the technical details that are set out in its request for permission that have been accepted by the pipeline company;

   (*d*) the facility owner ensures that the work is completed within two years after the date the permission referred to in paragraph (*b*) is granted or within a period otherwise agreed on by the pipeline company and the facility owner;

   (*e*) where permission is suspended by the pipeline company or the Board in accordance with subsection 14(1) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II*, the facility owner ceases work;

   (*f*) unless otherwise agreed on by the pipeline company and the facility owner and except in cases of emergency, three working days notice is given by the facility owner to the pipeline company prior to commencement of construction or installation of the facility;

(*g*) in the case of an emergency, as much prior notice as is practicable is given by the facility owner to the pipeline company prior to commencement of construction or installation of the facility;

(*h*) the facility owner undertakes and complies with all practices stipulated by the pipeline company to the facility owner to lessen any detrimental effect that the facility may have on a pipe;

(i) prior to the construction or installation of the facility, the facility owner

(i) confirms with the pipeline company that all the pipeline company's pipes in the vicinity have been staked, and

(ii) ensures that the pipeline company has explained, to the satisfaction of the facility owner, the significance of the stakes that identify the location of the pipeline company's pipes;

(*j*) the facility owner complies with the instructions of an authorized field representative of the pipeline company regarding the procedures to be followed while working in the vicinity of a pipe;

(*k*) where interference with or alteration of a pipe is necessary, the facility owner obtains prior written consent of the pipeline company;

(*l*) where the facility owner receives the consent referred to in paragraph (*k*), the work is carried out under the supervision of the pipeline company;

(*m*) the facility owner immediately notifies the pipeline company of any contact with a pipeline company's pipe or its coating;

(*n*) the facility owner maintains the facility in a state of good repair compatible with the safety of the pipeline and immediately corrects any deterioration in the facility on being informed in writing by the pipeline company pursuant to subsection 15(1) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II*, except where, unless otherwise ordered by the Board,

(i) the facility owner provides the pipeline company with a written undertaking executed by a third party whereby the third party agrees to assume the responsibility for maintaining the facility, or

(ii) the facility has been removed or abandoned and the site restored to the satisfaction of the pipeline company;

(o) the facility owner notifies the pipeline company, in writing, of the proposed abandonment or removal of any facility affecting a pipe or right of way of the pipeline; and

(*p*) the facility owner removes or alters any facility that could impede the safe and efficient operation of the pipeline, or that the Board considers should be removed or altered for the protection of property and the environment and the safety of the public and the pipeline company's employees.

5. Leave of the Board is not required for the installation of an overhead line across a pipeline if

(*a*) unless otherwise agreed on by the pipeline company and the facility owner and except in cases of emergency, three working days notice is given by the facility owner to the pipeline company prior to commencement of installation;

(*b*) in the case of an emergency, as much prior notice as is practicable is given by the facility owner to the pipeline company prior to commencement of installation;

(*c*) the overhead line is installed in accordance with the minimum ground-to-wire clearance established by the Canadian Standards Association Standard CAN/CSAC22.3 No. 1-M87, *Overhead Systems*, the English version of which is dated April 1987 and the French version of which is dated December 1989;

(*d*) where the pipeline is patrolled by aircraft, aerial warning devices are installed and properly maintained by the facility owner at the request of the pipeline company; and

(*e*) no poles, pylons, towers, guys, anchors or supporting structures of any kind are constructed or placed on the right of way of the pipeline or within its projected limits.

6. Leave of the Board is not required for an excavation, other than an excavation referred to in section 7, if

(*a*) the excavation takes place in an area other than an offshore area;

(*b*) the excavator obtains written permission from the pipeline company prior to the excavation and accepts any conditions set out in the permission;

(*c*) the excavator ensures that the work is carried out in accordance with the technical details that are set out in its request for permission that have been accepted by the pipeline company;

(*d*) the excavator ensures that the work is completed within two years after the date the permission referred to in paragraph (*b*) is granted or within a period otherwise agreed on by the pipeline company and the excavator;

(*e*) where permission is suspended by the pipeline company in accordance with subsection 14(1) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II*, the excavator ceases work;

(*f*) unless otherwise agreed on by the pipeline company and the excavator and except in cases of emergency, three working days notice is given by the excavator to the pipeline company prior to commencement of the excavation;

(*g*) in the case of an emergency, as much prior notice as is practicable is given by the excavator to the pipeline company prior to commencement of the excavation;

(*h*) prior to commencement of the excavation, the excavator

(i) confirms with the pipeline company that all the pipeline company's pipes in the vicinity have been staked, and

(ii) ensures that the pipeline company explains, to the satisfaction of the excavator, the significance of the stakes that identify the location of the pipeline company's pipes;

(*i*) the excavator does not excavate mechanically within a restricted area;

(*j*) the excavator does not excavate mechanically within three metres of a pipe unless

(i) the pipe has been exposed by hand at the point of crossing or where the excavation runs parallel to the pipe, at sufficient intervals to confirm the location of the pipe,

(ii) where the excavation crosses a pipe, the pipeline company has informed the excavator that it has confirmed the location of the pipe by probing and the pipe is at least six tenths of a metre deeper than the proposed excavation,

(iii) where the excavation runs parallel to the pipe, the pipeline company has informed the excavator that it has confirmed the location of the pipe by probing, or

(iv) where ground conditions render exposure of the pipe by hand impractical, the pipeline company has agreed that the excavation may be performed safely to within one metre of the pipe and the pipeline company directly supervises the excavation;

(*k*) when boring directionally or using explosives, unless otherwise authorized by the Board, the excavator complies with the conditions imposed by the pipeline company respecting directional boring or the use of explosives;

(*l*) the excavator complies with the instructions of an authorized field representative of the pipeline company regarding the procedures to be followed while working in the vicinity of a pipe;

(*m*) where interference with or alteration of a pipe is necessary, the excavator obtains prior written consent of the pipeline company;

(*n*) where the excavator receives the consent referred to in paragraph (*m*), the work is carried out under the supervision of the pipeline company;

(*o*) the excavator immediately notifies the pipeline company of any contact with the pipeline company's pipe or its coating; and

(*p*) unless otherwise agreed on by the pipeline company and the excavator, the excavator notifies the pipeline company at least 24 hours prior to backfilling over the pipe.

7. Leave of the Board is not required for an excavation required for the maintenance of an existing facility if the circumstances and conditions set out in paragraphs 6(*f*) to (*p*) are met.

8. Where leave of the Board is required, the facility owner or excavator shall file an application for leave with the Board and serve a copy of the application for leave on the pipeline company.

9. When a pipeline company receives a request from a facility owner or an excavator to locate its pipes, the pipeline company may designate an area situated in the vicinity of the proposed facility or excavation, which may extend beyond 30 m from the pipeline, as a restricted area in which no excavation may be performed until the pipes are located and marked by the pipeline company or the expiry of three working days after the date of the request, whichever occurs first, unless the pipeline company and the facility owner or excavator have agreed on an extension of time for the pipeline company to locate and mark the pipes.

National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II

Registration
SOR/88-529 18 October, 1988
as amended by SOR/93–239 11 May, 1993; SOR/95-534 7 November, 1995; SOR/2000-58 10 February, 2000; and SOR/2000-384 2 4 October, 2000

Short Title

1. These Regulations may be cited as the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II* (as amended)

Interpretation

2. In these Regulations,

"Act" means the *National Energy Board Act*; (Loi)

"excavator" means the person who performs an excavation and includes the corporation or other legal entity and every agent, affiliate and subcontractor of the corporation or other legal entity, that has direct control over the person performing the excavation; *(exécutant de travaux d'excavation)*

"facility" means

(*a*) any structure that is constructed or placed on the right of way of a pipeline, and

(*b*) any highway, private road, railway, irrigation ditch, drain, drainage system, sewer, dike, telegraph, telephone line or line for the transmission of hydrocarbons, power or any other substance that is or is to be carried across, along, upon or under any pipeline; *(installation)*

"facility owner" means a person, firm, public agency, corporation or any combination thereof that owns a facility or that undertakes or has control over one or more of the activities related to construction, installation, operation, maintenance or removal of a facility; *(propriétaire d'installation)*

"leave" means the leave of the Board referred to in subsections 112(1) and (2) of the Act; *(autorisation)*

"permission" means the consent given by a pipeline company to a facility owner or excavator to construct or install a facility or to excavate; *(permission)*

"pipe" means the pipe and all related appurtenances that belong to a pipeline company and that are used in the transmission of hydrocarbons through a pipeline; *(conduite)*

"restricted area" means an area designated pursuant to paragraph 9(1)(*b*). (zone interdite)

Application

3. These Regulations do not apply to an excavation caused by

(*a*) a pipeline company or its agents; or

(*b*) activities, other than the construction or installation of a facility, that disturb less than three tenths of a metre of ground below the initial grade and do not reduce the total cover over the pipe.

Pipeline Company Responsibilities

4. (1) Every pipeline company shall establish an ongoing public awareness program to inform the public of

(*a*) the presence of the pipeline; and

(*b*) the public's responsibilities regarding any construction or installation of a facility and any excavation that might affect the pipeline.

(2) Every pipeline company shall assess the effectiveness of its public awareness program on a regular basis and shall maintain a record of the assessment.

5. (1) Every pipeline company shall develop detailed guidelines setting out the technical and other information to be included in requests for permission referred to in paragraph 4(*b*) or 6(*b*) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*, and shall make those guidelines public.

(2) The guidelines referred to in subsection (1) shall be submitted to the Board for approval prior to release to the public.

6. (1) Where a pipeline company receives a request for permission, pursuant to paragraph 4(*b*) or 6(*b*) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*, in accordance with the guidelines referred to in section 5, the pipeline company shall, within ten working days after receiving the request, inform the facility owner or excavator

(*a*) whether permission has been granted; and

(*b*) where permission has been refused, of the reasons for the refusal.

(2) Where permission is granted pursuant to subsection (1), unless the pipeline company and the facility owner or excavator agree otherwise, the permission

lapses if the construction or installation of the facility or the excavation is not completed within two years after the date the permission was granted.

7. Where a facility owner or excavator applies for leave of the Board, the pipeline company shall, within ten working days after receiving a request for information relevant to the application, give the facility owner or excavator all the information, and provide all reasonable assistance, needed to prepare the application.

8. Where a pipeline company receives a copy of an application for leave that has been filed with the Board, the pipeline company shall, within 10 working days after receiving the copy of the application, send to the Board its comments, if any, regarding the safety of the proposed facility or excavation in respect of the pipeline.

9. (1) Subject to subsection (2), when a pipeline company receives a request from a facility owner or an excavator to locate its pipes, the pipeline company shall, within three working days after the date of the request, or any longer period agreed to by the pipeline company and the facility owner or excavator.

   (*a*) inform the facility owner or excavator, in writing, of any special safety practices to be followed while working in the vicinity of its pipes;

   (*b*) mark the location of its pipes in the vicinity of the proposed facility or excavation at maximum intervals of 10 m along each pipe using stakes that are clearly visible and distinct from any other stakes or markings theat may be in the vicinity of the proposed facility or excavation: and

   (*c*) explain the significance of the stakes to the satisfaction of the facility owner or excavator.

   (2) Where ground conditions preclude the placing of the stakes referred to in subsection (1), paint or other suitable methods of marking may be substituted if the paint or marking is

   (*a*) clearly visible;

   (*b*) distinct from all other markings in the vicinity of the proposed facility or excavation; and

   (*c*) compatible with any local standard colour codes used for marking buried pipe.

10. The pipeline company shall

   (*a*) carry out such inspections as are necessary to ensure the continued safety of the pipeline during the period of excavation in the vicinity of a pipe and backfilling over a pipe;

   (*b*) inspect all exposed pipe prior to backfilling to ensure that no damage to a pipe has occurred;

   (*c*) in respect of the inspections referred to in paragraphs (*a*) and (*b*), maintain a record of all findings and observations; and

(*d*) include in the record referred to in paragraph (*c*) the following information:

(i) the name of the person conducting the inspection,

(ii) the date and time of the inspection, and

(iii) any field observations relating to

(A) where a pipe was exposed during the construction or installation of a facility or during an excavation, the clearance between the pipe and the facility and the condition of the pipe at the time of backfilling over the pipe,

(B) whether the facility owner or excavator has met the circumstances and conditions set out in the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*,

(C) the method of excavation, and

(D) any unusual events during the construction or installation of the facility or during the excavation that may have had an effect on the safety or integrity of the pipeline.

11. (1) The pipeline company shall maintain records of all construction or installation of facilities and of all excavations for the useful life of the pipeline.

(2) The records referred to in subsection (1) shall include, for each facility or excavation, as the case may be,

(*a*) the name and address of the facility owner and excavator;

(*b*) the nature and location of the facility or excavation;

(*c*) the dates of commencement and termination of the construction or installation of the facility or of the excavation;

(*d*) a description of the facility submitted, by the facility owner with the request for permission;

(*e*) a copy of the pipeline company's written permission to the facility owner or excavator or an indication that leave of the Board was granted;

(*f*) a copy of every inspection record maintained pursuant to paragraph 10(*c*);

(*g*) a statement whether the facility owner or excavator has met the circumstances and conditions set out in the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*; and

(*h*) the details of the abandonment, removal or alteration of any facility.

12. (1) On the request of the Board, the pipeline company shall provide the Board with a list of every permission granted pursuant to the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*.

(2) The list referred to in subsection (1) shall include the information referred to in paragraphs 11(2)(*a*) to (*c*).

13. (1) The pipeline company shall immediately report to the Board

(*a*) every contravention of the National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I;

(*b*) all damage to its pipe caused or observed during the construction or installation of a facility or during an excavation or during the operation, maintenance or removal of a facility; and

(*c*) any activity of the facility owner or excavator that the pipeline company considers to be potentially hazardous to a pipe.

(2) The report referred to in subsection (1) shall include

(*a*) details of any contravention or of any damage, including, in the case of damage, the cause and nature thereof;

(*b*) any concerns the pipeline company may have regarding the safety of the pipeline as a result of the construction or installation or of the excavation; and

(*c*) any action the pipeline company intends to take or request.

14. (1) Where the pipeline company or the Board is satisfied that unsafe construction practices have been or are being used, the pipeline company or the Board may suspend, for such period as it considers necessary, the permission given by the pipeline company to construct or install a facility or to excavate.

(2) Where a pipeline company suspends its permission pursuant to subsection (1), the pipeline company shall immediately notify the Board of its decision giving its reasons therefor.

15. (1) The pipeline company shall make such inspections as are necessary to ensure that any deterioration of a facility that might adversely affect a pipe is detected, and shall inform the facility owner, in writing, of any deterioration that is detected.

(2) Where an inspection made pursuant to subsection (1) reveals deterioration of a facility sufficient to warrant removal of the facility, the pipeline company shall inform the Board.

16. Every person required by these Regulations to keep records shall make the records and all other materials necessary to verify the information therein available to officers of the Board and other persons authorized by the Board for that purpose, and shall give the Board and other authorized persons every assistance necessary to inspect the records.

Appendix 5

Request to Be Included on Mailing List for Updated Information

National Energy Board
Regulatory Support Office
444 Seventh Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 0X8

Facsimile: (403) 292-5503

Please add me to mailing list L19 to receive updated information.

Name: _____

Title: _____

Organization: _____

Mailing Address: _____

City: _____

Province/Territory: _____

Postal Code: _____ Telephone: _____

Office national de l'énergie

National Energy Board

Travaux d'excavation et de construction à proximité de pipelines

Janvier 2002

www.neb-one.gc.ca

1-800-899-1265

Mise en garde

Chaque activité d'excavation ou de construction est unique et le présent guide ne saurait traiter de tous les cas. Il a pour but de vous aider à déterminer si vous devez obtenir une permission avant d'entamer les travaux et, le cas échéant, comment vous y prendre et où vous adresser pour l'obtenir. Ce guide ne doit être utilisé qu'à titre indicatif. En cas de divergence avec le texte de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* et les règlements pris aux termes de la Loi, la Loi et les règlements prévaudront.

Le guide réunit les textes non officiels suivants :

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I
DORS/88–528
tel que modifié par: DORS/93-239, DORS/94-704, DORS/97-128 et DORS/2000-39

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II
DORS/88–529
tel que modifié par: DORS/93-239, DORS/95-534, DORS/2000-58 et DORS/2000-384

Le lecteur est prié de noter que ces textes ne sont publiés qu'à titre de référence.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec la compagnie pipelinière ou avec les employés de l'Office dont le nom figure dans le guide.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2002
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. NE23-31/2002F
ISBN 0-662-86448-4

Ce guide est publié séparément dans les deux langues officielles.

Exemplaires disponibles sur demande auprès du :
Bureau des publications
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Téléphone : (403) 299-3562
(403) 292-4800
1-800-899-1265
Télécopieur : (403) 292-5503
C. élec. : publications@neb-one.gc.ca

Imprimé au Canada

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2002
as represented by the National Energy Board

Cat. No. NE23-31/2002E
ISBN 0-662-31288-0

This guide is published separately in both official languages.

Copies are available on request from the:
Publications Office
National Energy Board
444 - Seventh Avenue S.W.
Calgary, AB T2P 0X8
Telephone: (403) 299-3562
(403) 292-4800
1-800-899-1265
Telecopier: (403) 292-5503
Email: publications@neb-one.gc.ca

Printed in Canada

Table des matières

Introduction 1

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines 1

Portée du Règlement 1

Qu'est-ce qu'une installation? 2

Pipelines réglementés par l'Office national de l'énergie 2

Effets du Règlement 2

Cas où la permission de la compagnie pipelinière doit être obtenue 2

Activités qui ne nécessitent pas d'autorisation 3

Comment obtenir la permission de la compagnie pipelinière 4

Délai de réalisation des travaux 4

Cas où l'approbation de l'Office national de l'énergie doit être obtenue 4

Vos responsabilités sur le chantier 5

Vos responsabilités après la construction 7

Liste de contrôle - 10 règles de sécurité 8

Annexe 1 Liste de contacts 9
- A) Personnel responsable des croisements de pipelines de l'Office national de l'énergie 9
- B) Personnel responsable des compagnies pipelinières réglementées par l'Office 10
- C) Liste des centres d'appel unique provinciaux 21

Annexe 2 Comment obtenir l'approbation de l'Office national de l'énergie 21

Annexe 3 Article 112 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (auparavant l'article 77) 22

Annexe 4 *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I* 24

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II 28

Annexe 5 Demande d'inscription à la liste d'envoi des mises à jour 33

Introduction

Les pipelines constituent le moyen le plus sûr de transporter des produits, tels que le gaz naturel, le pétrole et d'autres hydrocarbures, d'un bout à l'autre du pays. Toutefois, si des dommages sont causés aux pipelines, cela peut compromettre gravement l'environnement ou la sécurité du public. Vous avez un rôle essentiel à jouer du point de vue de la sécurité des pipelines. Appelez donc avant de creuser!

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines

L'expérience démontre que bon nombre des accidents liés à des pipelines sont causés par les travaux d'entrepreneurs ou de tiers à proximité de canalisations. Si les méthodes de construction ou d'excavation utilisées sont dangereuses, les pipelines ou leur environnement peuvent subir des dommages, et les travailleurs de la compagnie de construction ou les passants peuvent être blessés ou tués. Ces dommages peuvent occasionner des réparations coûteuses, causer des pertes de revenus et priver de services essentiels.

L'Office national de l'énergie (l'Office ou l'ONÉ) se préoccupe du maintien de la sécurité des pipelines relevant de sa compétence et, en vertu de l'article 112 de la ***Loi sur l'Office national de l'énergie*** (Loi sur l'ONÉ), a élaboré le ***Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I et partie II*** (le Règlement). Le respect du Règlement réduira les possibilités que vous endommagiez les installations pipelinières de la compagnie et accélérera votre projet en vous permettant d'obtenir directement de la compagnie pipelinière la permission dont vous avez besoin pour commencer vos travaux d'excavation ou de construction.

Vous trouverez en annexe, à titre d'information, l'énoncé de l'article 112 de la Loi sur l'ONÉ, la définition de *pipeline* selon l'article 2 de Loi sur l'ONÉ, et le texte du règlement.

Portée du Règlement

Le Règlement s'applique à toute personne qui fera des travaux d'excavation à l'aide d'équipement motorisé ou d'explosifs à moins de 30 mètres (100 pieds) des limites d'une emprise (définie comme *la zone contrôlée de 30 mètres* - voir l'article 112 de la Loi sur l'ONÉ à la page 22), ou construira des installations qui longent ou croisent (au sol, hors sol ou par-dessous) une emprise assujettie à la réglementation de l'ONÉ. Sont exemptés des dispositions du Règlement les compagnies pipelinières et leurs agents, ou toute personne dont les travaux occasionnent un déplacement de sol inférieur à 0,3 mètre (1 pied) de profondeur, qui ne réduisent pas le remblayage total au-dessus de la conduite et qui ne construisent ni n'aménagent d'installations.

Qu'est-ce qu'une installation?

Les «installations» comprennent notamment :

- une structure (tout ce qui est bâti ou installé), par exemple : une clôture, des canalisations en béton, une piscine, un mur de soutènement,

- une voie publique, un chemin privé, une ruelle, une aire de stationnement, un passage pour piétons, etc.
- une voie ferrée,
- un système de drainage ou d'irrigation, y compris des digues, des fossés et des caniveaux,
- des lignes enterrées de télécommunication ou de transport d'électricité, et
- une conduite, par exemple, des canalisations d'eau, d'égout, de gaz et de pétrole.

Pipelines réglementés par l'Office national de l'énergie

Les compagnies pipelinières assujetties à la réglementation de l'Office figurent en annexe. D'une façon générale, l'Office réglemente les gazoducs, les oléoducs et les productoducs qui s'étendent au-delà des frontières d'une province.

Si vous avez des questions concernant le Règlement ou si vous désirez vous assurer qu'une compagnie est assujettie à la réglementation de l'Office, téléphonez à la compagnie elle-même. Vous trouverez en annexe les adresses et numéros de téléphone des compagnies régies par l'Office et ceux du personnel de l'Office.

Effets du Règlement

La première partie du Règlement précise les conditions dans lesquelles des travaux de construction et d'excavation à proximité d'une emprise peuvent être menés en toute sécurité. Si vous ne pouvez obtenir la permission de la compagnie pipelinière ou satisfaire à toutes les exigences du Règlement et (ou) aux conditions stipulées par la compagnie, vous avez le droit de présenter une demande à l'ONÉ.

La deuxième partie du Règlement précise les responsabilités de la compagnie pipelinière, tant à votre égard qu'à celui de l'ONÉ.

Il est illégal de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline ou de se livrer à des travaux d'excavation avec de l'équipement motorisé ou des explosifs dans la zone de sécurité de 30 mètres (100 pieds), sans en avoir obtenu l'autorisation.

Cas où la permission de la compagnie pipelinière doit être obtenue

- lorsqu'une installation doit longer ou croiser (au sol, hors sol ou par-dessous) son emprise;
- lorsque des travaux d'excavation doivent être menés à l'aide d'explosifs ou d'équipement motorisé au-dessus de l'emprise;
- lorsque le passage d'un véhicule ou l'utilisation d'équipement mobile doit se faire au-dessus d'une emprise, hors de la partie carossable d'une voie ou d'un chemin public.
- lorsque des travaux d'excavation doivent être menés à l'aide d'explosifs ou d'équipement motorisé dans la zone de sécurité de 30 mètres (100 pieds) (voir l'article 112 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, à la page 22).

Activités qui ne nécessitent pas d'autorisation

Aux termes du Règlement, si l'on respecte certaines conditions, il n'est pas nécessaire d'obtenir la permission de la compagnie pipelinière ou l'approbation de l'ONÉ pour installer des lignes aériennes et mener des travaux d'excavation en vue de l'entretien d'une installation en place.

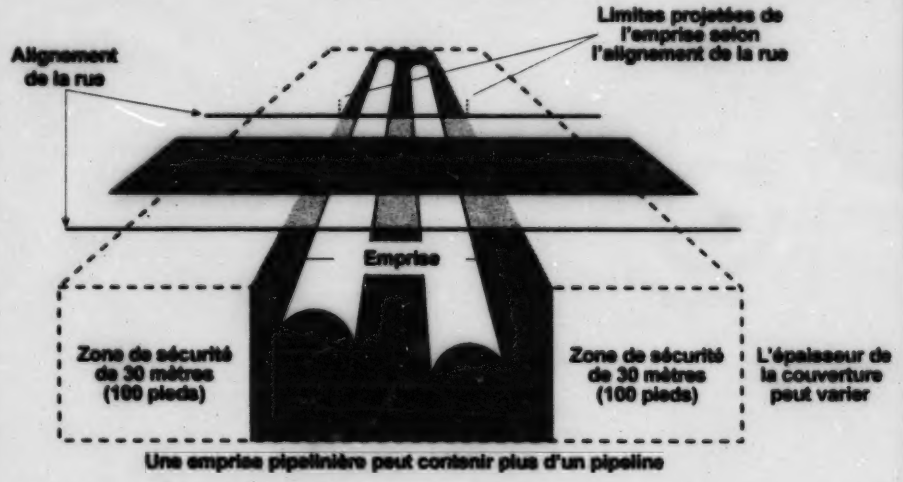
a) Lignes aériennes

Les normes de l'Association canadienne de normalisation en matière de hauteur libre pour les lignes aériennes doivent être respectées. Il est interdit d'installer des poteaux, des haubans ou autre chose sur l'emprise de la compagnie ou à l'intérieur du prolongement des limites de l'emprise, sauf avec la permission de la compagnie (voir l'article 5 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I*, à la page 26).

b) Entretien d'une installation en place

Lorsque vous devez mener des travaux d'excavation en vue de l'entretien d'une installation en place, vous devez respecter les conditions énoncées plus loin dans le guide (voir l'article 7 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I*, à la page 28).

En cas de doute, veuillez téléphoner à la compagnie pipelinière touchée ou à l'ONÉ.



Croisement d'un pipeline par une route

Vous devez prévenir la compagnie pipelinière avant d'entreprendre tous travaux de construction ou d'excavation sur son emprise ou de creuser à l'aide d'engins mécaniques ou d'explosifs à l'intérieur de la zone de sécurité de 30 mètres (100 pieds).

Comment obtenir la permission de la compagnie pipelinière

Obtenez une copie des directives techniques détaillées de la compagnie pipelinière sur le croisement de pipelines. Ces directives énumèrent tous les renseignements dont la compagnie a besoin pour étudier votre demande. Préparez votre demande de permission selon ces directives.

Si vous avez des questions relativement à votre projet, nous vous suggérons de communiquer avec la compagnie pipelinière **avant** de présenter votre demande de permission. Ainsi, la compagnie pourra discuter de votre projet avec vous, ou vous apporter une aide éventuelle.

Dans les dix jours ouvrables qui suivent la réception de votre demande, la compagnie doit vous accorder sa permission ou, sinon, vous informer des raisons pour lesquelles la permission a été refusée ou retardée. **Si la compagnie retarde ou refuse sa permission, vous pouvez présenter à l'ONÉ une demande d'examen.**

Si, **après** que la compagnie pipelinière vous a donné sa permission, vous décidez de modifier la conception, l'emplacement ou la nature des installation projetées, vous devez demander à la compagnie d'approuver les modifications **avant** de commencer les travaux.

Délai de réalisation des travaux

D'une façon générale, la permission accordée par la compagnie pipelinière cesse d'être en vigueur si tous les travaux ne sont pas exécutés dans les deux ans qui suivent la date d'octroi de cette permission. Vous pouvez cependant vous entendre avec la compagnie pour prolonger ce délai.

La compagnie ou l'Office peuvent suspendre cette permission si vous utilisez des méthodes de construction dangereuses.

Approbation de l'Office national de l'énergie

Comme on l'a dit précédemment, si vous ne pouvez obtenir la permission de la compagnie pipelinière ou remplir toutes les conditions prévues au Règlement, vous devez obtenir l'approbation de l'Office avant de commencer des travaux de construction sur l'emprise d'un pipeline ou de mener des travaux d'excavation dans la zone de sécurité de 30 mètres (100 pieds).

Vous devez demander l'approbation de l'Office si :

- vous croyez qu'une des conditions stipulées par la compagnie est non pertinente ou excessive et que vous ne pouvez y souscrire,
- la compagnie a mis en suspens sa permission à l'égard de votre activité et ne l'a pas remise en vigueur, ou
- les travaux d'excavation ou de construction se déroulent au large des côtes (c'est-à-dire toute zone sous-marine adjacente à une côte canadienne).

On trouvera à la page 21 des renseignements sur la manière de demander l'approbation de l'Office.

Vos responsabilités sur le chantier

Une fois que la compagnie pipelinière a accordé sa permission, il y a quatre exigences auxquelles vous devez vous soumettre pour respecter le Règlement.

1. **Aviser la compagnie**

   Vous devez donner à la compagnie un préavis de trois jours ouvrables (sauf en cas d'urgence) avant de commencer les travaux, ainsi qu'un préavis de 24 heures avant de remblayer la canalisation. **Vous devez signaler immédiatement à la compagnie tout contact avec la canalisation ou avec son revêtement.** Même des incidents qui semblent mineurs sur le moment, p. ex. des petites bosselures ou éraflures sur la canalisation ou tout dommage à son revêtement, pourraient entraîner des problèmes graves, comme la corrosion qui pourrait plus tard faire rompre la canalisation.

2. **Respecter la zone interdite temporaire**

   Du point de vue de la sécurité, il s'agit de l'un des éléments les plus importants.

   La zone interdite temporaire peut être déterminée par le représentant de la compagnie pipelinière. Pendant les trois jours où la zone demeure interdite, vous ne pouvez procéder à des travaux d'excavation mécaniques sans le consentement préalable et la surveillance d'un représentant autorisé de la compagnie. Avant de commencer vos travaux, assurez-vous d'avoir confirmé auprès du représentant que toutes les canalisations de la compagnie situées dans la zone de construction ont été jalonnées et de comprendre la signification des différents jalons. À cause d'une erreur, vous pourriez endommager une canalisation, mettant ainsi en danger votre vie et celle d'autres personnes.

   La zone interdite temporaire diffère de la zone de sécurité, avec laquelle elle ne doit pas être confondue, qui mesure 30 mètres (100 pieds) de part et d'autre de l'emprise.

3. **Suivre les règles régissant les travaux d'excavation à moins de trois mètres d'une canalisation**

   Vous ne pouvez effectuer des travaux d'excavation mécaniques en deçà de trois mètres (9,85 pieds) d'une canalisation sauf dans les conditions suivantes :

   (i) la canalisation a été mise à nu manuellement au point de croisement, ou

      a) si les travaux d'excavation se font sur un plan parallèle à la canalisation, celle-ci a été mise à nu à des intervalles suffisants pour permettre la vérification de son emplacement, ou

      b) la compagnie pipelinière a informé l'exécutant des travaux d'excavation qu'elle a vérifié l'emplacement de la canalisation par sondage;

   (ii) lorsque les travaux d'excavation se font en travers d'une canalisation, la compagnie pipelinière a informé l'exécutant qu'elle a vérifié l'emplacement de la canalisation par sondage et que celle-ci est enfouie à au moins 0,6 mètre (2 pieds) au-dessous du niveau jusqu'où les travaux d'excavation seront effectués;

(iii) lorsque les conditions du sol ne permettent pas de mettre la canalisation à nu manuellement, la compagnie pipelinière a convenu que les travaux d'excavation peuvent être effectués en toute sécurité jusqu'à un mètre (3,28 pieds) de la canalisation, sous la surveillance directe de la compagnie pipelinière.

Lorsque vous effectuez des forages directionnels ou que vous utilisez des explosifs, vous devez vous conformer aux conditions que la compagnie pipelinière impose à l'égard de tels travaux.

Vous ne pouvez en aucun cas déplacer ou modifier une canalisation ou ses installations, ni perturber une canalisation de quelque façon sans obtenir le consentement écrit de la compagnie pipelinière; le cas échéant, les travaux doivent être effectués sous sa surveillance directe.

4. **Respecter les conditions de la compagnie pipelinère**

La compagnie pipelinière peut vous accorder sa permission à condition que vous satisfaisiez à certaines exigences. Si vous acceptez ces conditions, vous devez les respecter. Il en est de même des directives de tout représentant autorisé délégué sur place par la compagnie pipelinière, en ce qui concerne la marche à suivre lors de travaux à proximité d'une emprise.

Vos responsabilités après la construction

Si les installations vous appartiennent, vous devez les maintenir en bon état afin de ne pas compromettre la sécurité du pipeline. Vous devez assumer cette responsabilité jusqu'à ce que vous prouviez que quelqu'un d'autre a acquis les installations ou jusqu'à ce que celles-ci aient été enlevées ou abandonnées et que l'emplacement ait été restauré à la satisfaction de la compagnie pipelinière.

Si vous décidez d'enlever ou d'abandonner les installations, vous devez en donner un préavis écrit à la compagnie pipelinière. Vous devez également enlever vos installations si l'Office l'exige. Tout travail d'excavation nécessaire à l'enlèvement d'installations doit être approuvé comme on l'a décrit précédemment dans le guide. Si vous abandonnez les installations, la compagnie pipelinière peut exiger que vous preniez les précautions nécessaires pour éviter que la détérioration de ces installations ne menace le pipeline.

Rappel

Si vous avez des questions au sujet du guide ou du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I et partie II*, veuillez communiquer avec l'Office au numéro de téléphone 1-800-899-1265.

Vous trouverez une copie du présent document sur le site Web de l'ONÉ à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

Liste de contrôle - 10 règles de sécurité

1. **PLANIFIEZ VOS TRAVAUX** - Déterminez l'emplacement précis des travaux à exécuter; vérifiez les registres officiels pour savoir s'il y a des servitudes pipelinières ou d'autres installations enfouies.
2. **Visitez le site et cherchez tout indice de la présence d'un pipeline à proximité** ou d'autres installations enfouies.
3. Appelez la compagnie pipelinière et **faites approuver votre plan** de travail.
4. **Obtenez une copie des directives détaillées** de la compagnie sur le croisement de pipelines.
5. **Appelez le centre d'appel unique provincial** lorsqu'il y a lieu.
6. **Soyez sur place** lorsque la compagnie jalonne le pipeline **et assurez-vous de comprendre la signification des jalons.**
7. Lorsque vous êtes à moins de trois mètres (10 pieds) d'un pipeline, **mettez le pipeline à nu manuellement** avant de creuser à l'aide d'engins mécaniques.
8. **Avisez** la compagnie pipelinière un jour ouvrable **avant de remblayer** l'emprise du pipeline.
9. **PRÉVENEZ IMMÉDIATEMENT LA COMPAGNIE SI VOUS ENTREZ EN CONTACT AVEC LE PIPELINE OU SON REVÊTEMENT.**
10. **Suivez TOUJOURS les instructions** du représentant de la compagnie.

Annexe 1 – Listes de contacts

A) Personnel responsable des croisements de pipelines auprès de l'ONÉ (page 9)

B) Compagnies pipelinières sous réglementation de l'Office (pages 10 à 20)

C) Centres d'appel unique provinciaux (page 21)

Office national de l'énergie

Pour obtenir des renseignements sur les croisements de pipelines

Adresse postale

Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Téléphone : 1-800-899-1265
Télécopieur : (403) 292-5503

A) Personnel responsable des croisements de pipelines auprès de l'ONÉ

Mike Sullivan (bilingue) msullivan@neb-one.gc.ca	Tél. : (403) 299-2776	Renseignements par courriel :
Steve Berthelet sberthelet@neb-one.gc.ca	Tél. : (403) 299-3707	Renseignements par courriel :
Kent Rowden krowden@neb-one.gc.ca	Tél. : (403) 299-2775	Renseignements par courriel :

B) Personnel responsable auprès des compagnies pipelinières sous réglementation de l'ONÉ

	Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Alberta	AEC Suffield Gas Pipeline Inc.	Bureau 3900 421, Septième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4K9	Agent foncier principal Tél. : (403) 691-5971 Télécopieur : (403) 266-9772
C.-B.	Alberta Natural Gas Company Ltd.	a/s de TransCanada PipeLines Limited Services des relations avec les peuples autochtones et le public TransCanada, tour ouest C.P. 2535, succ. M Calgary (Alberta) T2P 3H5	Analyste principal des croisements régis par l'ONÉ Tél. : (403) 261-8256 Télécopieur : (403) 290-5957
Alberta C.-B.	Alliance Pipeline Ltd.	Bureau 400 605, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 2N6	Administrateur des terres Tél. : (403) 517-6416 Télécopieur : (403) 266-1604 C. élec. : huggardd@alliance-pipeline.com ou pearson@alliance-pipeline.com
	Aurora Pipe Line Company	a/s de BP Canada Energy Resources Company C.P. 1240 Pincher Creek (Alberta) T0K 1W0	Contremaître local, Approvisionnement et transport Tél. : (403) 627-3324 Télécopieur : (403) 627-3610
Alberta	BP Canada Petroleum Company Ltd.	a/s de Kaiser Energy Ltd. Bureau 1000 700, Quatrième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3J0	Ingénierie Tél. : (403) 262-2244 Télécopieur : (403) 265-1792
Alberta	BP Canada Energy Resources Company	a/s de la Compagnie des pétroles Amoco Canada Ltée C.P. 200, succ. M Calgary (Alberta) T2P 2H8	Superviseur, Droits de surface Tél. : (403) 233-1677 Télécopieur : (403) 233-1195
	Barrington Petroleum Ltd. (anciennement Cube Energy)	a/s de Barrington Petroleum Ltd. Filiale de Sunoma Energy Corp. Bureau 2200 400, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H2	Terrains, Surface Tél. : (403) 750-4482 Télécopieur : (403) 266-5032
	Burlington Resources Canada Ltd. (anciennement Poco Petroleums Ltd.) (John Lake Pipeline)	Bureau 3500 250, Sixième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3H7	Gestionnaire, Terrains, Surface Tél. : (403) 260-8000 Télécopieur : (403) 263-4098

Membre d'un centre d'appel unique provincial

	Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
	Canadian Hunter Exploration Ltd. Burlington Resources	Bureau 2800 605, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3H5	Coordinateur des projets / projets d'exploitation Tél. : (403) 260-1102 Télécopieur : (403) 260-1059
Alberta	Canadian-Montana Pipe Line Company	40 East Broadway Exploitation gazéifère Butte (Montana) USA 59701-9394	Tom Vivian, surintendant, Transport du gaz Tél. : (406) 497-4109 Télécopieur : (406) 497-3002
Alberta	Canadian Natural Resources Limited	C.P. 20004 Calgary (Alberta) T2P 3H2	Bill Clapperton, vice-président, Production Tél. : (403) 517-6784 Télécopieur : (403) 517-7367
Alberta	Canor Energy Ltd.	a/s de AltaGas Services Inc. C.P. 20005 RPO Calgary Place Calgary (Alberta) T2P 4S2	Gestionnaire foncier Tél. : (403) 691-7506 Télécopieur : (403) 691-7576 C. élec. : patty_foulkes@altagas.ca
	Centra Transmission Holdings Inc.	C.P. 1180 Dresden (Ontario) P1B 8K7	Gord Phipps, gestionnaire, Transport pipelinier Tél. : (519) 598-3566 Télécopieur : (519) 598-3864
	Champion Pipe Line Corporation Limited	a/s de Gaz Métropolitain, inc. 1717, rue du Havre Montréal (Québec) H2K 2X3	Conseiller, Expertises immobilières Tél. : (514) 598-3566 Télécopieur : (514) 598-3864
Alberta	Chief Mountain Gas Co-op Ltd.	190, Première Rue Est C.P. 38 Cardston (Alberta) T0K 0K0	Gerald Beazer, gestionnaire Tél. : (403) 653-3011 Télécopieur : (403) 653-1395
Alberta	Cochin Pipe Lines Ltd. (Est du Canada)	a/s de BP Canada Energy Resources Company C.P. 216 1182, chemin Plank Sarnia (Ontario) N7T 7H9	Ordonnanceur local, Services des LGN Tél. : (519) 336-4270 Télécopieur : (519) 336-6011 Suppléants : Contremaître local ou Contremaître local principal, Services des LGN
Alberta	Cochin Pipe Lines Ltd. (Ouest du Canada)	a/s de BP Canada Energy Resources Company C.P. 200, succ. M Calgary (Alberta) T2P 2H8	Gestionnaire, Droits de surface Tél. : (403) 509-8376 Télécopieur : (403) 233-1195 Suppléant : Surintendant de l'usine Tél. : (403) 992-2737
Alberta	Conoco Canada Ltd. (anciennement Petroleum Transmission Company)	C.P. 32036 Regina (Saskatchewan) S4N 7L2	Coordonnatrice, Croisements Tél : (306) 352-2844

Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Consumers' Gas Ltd.	a/s de Enbridge Consumers Gas 500, chemin Elgin Mills Est Richmond Hill (Ontario) L4C 5G1	Gestionnaire, Projets spéciaux Tél. : (905) 883-2679 Télécopieur : (905) 883-2615
Cube Energy Corp. (propriété de Barrington Petroleum Ltd.)	a/s de Barrington Petroleum Ltd. Filiale de Sunoma Energy Corp. Bureau 2200 400, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 2M2	Opérations, Ingénierie Tél. : (403) 750-4400 Télécopieur : (403) 266-5032
Devon Energy Corp (anciennement 167496 Canada Ltd.)	a/s de Northstar Energy Corp. Bureau 3000 400, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H8	Don Snowden, Ingénieur Tél. : (403) 213-7924 Télécopieur : (403) 213-7900
Dome Kerrobert Pipeline Ltd. et PanCanadian Kerrobert Pipeline Ltd.	a/s de BP Canada Energy Resources Company C.P. 200, succ. M Calgary (Alberta) T2P 2H8	Gestionnaire, Droits de surface Tél. : (403) 233-8376 Télécopieur : (403) 231-2988 Suppléant : Directeur d'usine Tél. : (403) 838-3733
Alberta Dome NGL Pipeline Ltd	a/s de BP Canada Energy Resources Company C.P. 216 1182, chemin Plank Sarnia (Ontario) N7T 7H9	Ordonnanceur local, Services des LGN Tél. : (519) 336-4270 Télécopieur : (519) 336-6011 Suppléants : Contremaître local ou contremaître local principal, Services des LGN
Dome NGL Pipeline Ltd. et BP Canada Energy Resources Company	a/s de BP Canada Energy Resources Company C.P. 216 1182, chemin Plank Sarnia (Ontario) N7T 7H9	Ordonnanceur local, Services des LGN Tél. : (519) 336-4270 Télécopieur : (519) 336-6011 Suppléants : Contremaître local ou contremaître local principal, Services des LGN
Dominion Energy Canada Ltd. (anciennement Remington Energy Ltd.)	Bureau 2000 4000, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H2	Superviseur des opérations Tél. : (403) 266-5522 Télécopieur : (403) 269-5592
ELAN Energy Inc.	a/s de Canadian Natural Resources Ltd. Bureau 2800 855, Deuxième Rue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4J8	M[me] Elaine Coreman, superviseure Administrateurs, Surface Tél.: (403) 517-7223 Télécopieur : (403) 517-7367

	Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Alberta Ontario Québec	Enbridge Pipelines Inc. (anciennement Interprovincial Pipe Line Inc.)	C.P. 398 10201, av. Jasper Edmonton (Alberta) T5J 2J9	Croisements et emprises Services des opérations Tél. : (780) 420-5381 ou (780) 420-5123 Télécopieur : (403) 420-8648 C. élec. : warren.loper@cnpl.enbridge.com ou mark.bradley@cnpl.enbridge.com
	Enbridge Pipelines Inc. (NW) (anciennement Interprovincial Pipe Line (NW) Inc.)	C.P. 398 10201, av. Jasper Edmonton (Alberta) T5J 2J9	Croisements et emprises Services des opérations Tél. : (780) 420-5381 ou (780) 420-5123 Télécopieur : (403) 420-8648 C. élec. : warren.loper@cnpl.enbridge.com ou mark.bradley@cnpl.enbridge.com
	Enbridge Pipelines (Westspur) Inc.	402, avenue Kensington C.P. 1400 Estevan (Saskatchewan) S4A 2K9	Coordonnateur, Services des terres Tél. : (306) 634-2681 Télécopieur : (306) 636-7227
Alberta	Express Pipeline Ltd.	Bureau 2500, Bow Valley Square 255, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 2B7 Express Pipeline Ltd. a/s de AEC Pipeline C.P. 3319 2260, boul. Broadmoor Sherwood Park (Alberta) T8A 2A6	Gestionnaire, Opérations et ingénierie Tél. : (403) 691-6014 Télécopieur : (403) 691-6060 Suppléant : Superviseur, Terrains (AEC Pipeline) Tél. : (780) 449-2234 Télécopieur : (780) 449-2267
Alberta C.-B.	Federated Pipe Lines (Northern) Ltd.	a/s de Pembina North Ltd. Partnership C.P. 1948 707, Huitième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 1H5	Services des terres Tél. : (403) 232-7083 Télécopieur : (403) 232-7075
	Fletcher Challenge Oil and Gas Inc. (Cosine West Pipeline)	Bureau 2300 300, Cinquième Aveune S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3C4	David Calvert, gestionnaire - Services des terres, de l'environnement et de la sécurité Tél. : (403) 531-8100 Télécopieur : (403) 531-6448
Alberta C.-B.	Foothills Pipe Lines (Alta.) Ltd. Foothills Pipe Lines (Sask.) Ltd. Foothills Pipe Lines (South B.C.) Ltd.	a/s de Foothills Pipe Lines Ltd. Bureau 3100 707, Huitième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3W8	Coordonnateur des opérations Tél. : (403) 294-4413 Télécopieur : (403) 294-4173 C. élec. : grant.currie@foothillspipe.com

	Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Alberta	Forty Mile Gas Co-op	Forty Mile Gas Co-op C.P. 205 Dunmore (Alberta) T0J 1A0	Gary Turner, gestionnaire Tél. : (403) 526-7718 Télécopieur : (403) 529-2489
Québec	Gazoduc TQM	6200, boulevard Taschereau 2e étage Brossard (Québec) J4W 3J8	Coordonnateur, Ingénierie et terrains Tél. : (450) 462-5300 Télécopieur : (450) 462-5388 Sans frais : 1-888-810-8800
	Genesis Pipeline Canada Ltd.	a/s de Novacor Chemicals (Canada) Ltd. C.P. 3054 201, rue Front Nord Sarnia (Ontario) N7T 7V1	Coordonnateur des opérations pipelinières, Flux des matières Tél. : (519) 464-5717 Télécopieur : (519) 464-5703 C. élec. : leej@novachem.com
C.-B.	Huntingdon International Pipeline Corporation	a/s de BC Gas 1111, rue Georgia Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) T2P 3G7	Directeur, Planification et élaboration de projets Tél : (604) 443-6862 Télécopieur : (604) 443-6476
	Husky Oil Operations Ltd.	C.P. 6525, succ. D 707, Huitième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3G7	Gestionnaire, Opérations Midstream Tél. : (403) 298-6862 Télécopieur : (403) 298-6410 C. élec. : barrywworbets@husky-oil.com
Alberta	Husky Oil Operations Ltd. (Husky Border Pipeline, anciennement Joint Ventures of the Bi-Provincial Upgrader)	a/s de Husky Oil Operations Ltd. 707, Huitième Avenue S.-O. C.P. 6526, succ. D Calgary (Alberta) T2P 3G7	T.E. Kutryk, Gestionnaire général - Actifs intermédiaires et nouvelles coentreprises Husky BPU Operations Tél. : (403) 298-6735 Télécopieur : (403) 298-6410
Alberta	Imperial Oil Resources Limited	C.P. 2000 Fort St. John (Colombie-Britannique) V1J 6K3	Contremaître principal, Gisement de Boundary Lake Tél. : (250) 781-3315 Télécopieur : (250) 781-3344 (Boundary Lake, C.-B.)
	ISH Energy Ltd.	Bureau 2450 400, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H2	Gestionnaire, Opérations Tel. : (403) 262-2244 Télécopieur : (403) 265-1792 C. élec. : ish@cadvision.com
	Interenergy Sheffield Processing Company	a/s de Bearpaw Energy Inc. C.P. 87 Lignite (North Dakota) 58752	Jim Solberg, gestionnaire de la sécurité Tel. : (888) 754-6059 Télécopieur : (701) 933-2800 Numéro d'urgence 24 h : 1-800-778-7834
	Many Islands Pipe Lines (Canada) Limited Mid-Continent Pipelines Limited	a/s de TransGas Limited 1945, rue Hamilton Regina (Saskatchewan) S4P 2C7	Administration des croisements Génie des pipelines Tél. : (306) 777-9610 Télécopieur : (306) 525-1088

Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Maritimes and Northeast Pipeline (Nouvelle-Écosse)	Centre des opérations de Fredericton 26, boul. Alison Fredericton (Nouvelle-Écosse) E3C 2N3	Agent - Chantiers, terres et environnement Tél. : (506) 462-4800 Télécopieur : (506) 462-4811
Maritimes and Northeast Pipeline (Nova Scotia)	Centre des opérations de Stellarton 4, rue Beaufort Stellarton (Nouvelle-Écosse) B0K 1S0	Agent - Chantiers, terres et environnement Tél. : (902) 755-1945 Télécopieur : (902) 755-3330
Minell Pipeline Ltd.	a/s de Centra Gas Manitoba Inc. 1610, av. Rosser Brandon (Manitoba) R3C 3T7	Rick Felstead, gestionnaire de division, Opérations rurales Tél. : (204) 727-1486 Télécopieur : (204) 727-0016
Morgan Hydrocarbons Inc. (anciennement Stampeder Explorations Ltd.) Alberta	a/s de Gulf Canada Resources Limited C.P. 130 401, Neuvième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 2H7	Superviseur de chantier Tél. : (306) 825-8808 Télécopieur : (306) 825-8882 Terrains Tél. : (403) 205-7606
Morrison Petroleums Ltd.	a/s de Northstar Energy Corp. Bureau 3000 400, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H2	Don Snowden Agent foncier, Surface Tél. : (403) 213-7924 Télécopieur : (403) 213-7900
Murphy Oil Company Ltd. (Bodo, Milk River, Wascana et Fort Pitt Pipelines) Alberta	Bureau 2100 555, Quatrième Avenue S.-O. C.P. 2721 Calgary (Alberta) T2P 3Y3	Gestionnaire, Opérations Tél. : (403) 294-8087 Télécopieur : (403) 294-8834 C. élec. : michel-charland@murphyoilcorp.com
Nexen Marketing (anciennement CXY Energy Marketing)	Nexen Marketing Bureau 1700 801, Septième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3 P7	Ken Nicholls Tél. : (403) 260-4998 Télécopieur : (403) 232-1644 C. élec. : ken_nicholls@nexeninc.com
Niagara Gas Transmission Limited (Région est de l'Ontario)	a/s de Enbridge Consumers Gas 500, chemin Elgin Mills Est Richmond Hill (Ontario) L4C 5G1	Gestionnaire, Projets spéciaux Tél. : (905) 833-2679 Télécopieur : (905) 883-2615
Niagara Gas Transmission Limited (Région sud-ouest de l'Ontario)	a/s de Enbridge Consumers Gas 3595, chemin Tecumseh Mooretown (Ontario) N0N 1M0	G. Robert Simpson, gestionnaire Entreposage, opérations et construction Tél. : (519) 862-1473 Télécopieur : (519) 862-1168 C. élec. : bob.simpson@cgc.enbridge.com
Northstar Energy Corporation Alberta	Bureau 3000 400, Troisième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H8	Don Snowden, Ingénieur Tél. : (403) 213-7924 Télécopieur : (403) 213-7900

Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Novacor Chemicals (Canada) Ltd.	C.P. 3060 Sarnia (Ontario) N7T 7M1	Coordonnateur des opérations pipelinières, Flux des matières Tél. : (519) 862-2911, poste 2625 Télécopieur : (519) 481-2701
Novagas Canada Pipelines Ltd. Partnership (Alberta)	Bureau 3400 237, Quatrième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3V3	Services des terres Tél. : (403) 213-3179 Télécopieur : (403) 213-3896
177293 Canada Ltd. (anciennement Amerada Hess Canada Ltd.)	a/s de Petro-Canada Oil and Gas 150, Sixième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3E3	Kelly Craig Administrateur, Surface Tél. : (403) 296-6346 Télécopieur : (403) 296-3032 C. élec. : dmccartn@petro-canada.ca
Omers Resources Ltd. (anciennement Barrington Petroleum Ltd.)	Omers Resources Ltd. Bureau 2500 605, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3H5	Tél. : (403) 294-1336
Peace River Transmission Company Limited	a/s de PNG 1208, 100e Avenue Dawson Creek (Colombie-Britannique) V1G 2C4	Gestionnaire des emprises, Opérations pipelinières Tél. : (250) 782-1032 Télécopieur : (250) 782-5411 Suppléant : Opérations pipelinières Tél. : (604) 576-7004
Penn West Petroleum	Bureau 800 111, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3T6	Surintendant de la production Tél. : (780) 831-4122 ou (780) 513-2801 Télécopieur : (780) 531-2803 C. élec. : pwgpjk@telusplanet.net
Petro Canada Oil and Gas	C.P. 2844 Calgary (Alberta) T2P 3E3	Tél. : (403) 296-6346 Télécopieur : (403) 296-3032
Les Pipe-Lines Montréal Limitée (Québec)	10803 est, rue Sherbrooke Montréal-Est (Québec) H1B 1B3	Directeur, Opérations Tél. : (514) 645-2946 Télécopieur : (514) 645-7663 C. élec. : guy.robitaille@pipeline-mtl.com
Pioneer Natural Resources Canada Inc. (anciennement Chauvco Petroleums (TRI) Ltd.)	Bureau 2900 255, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3G6	Technicien, Croisements Tél. : (403) 231-3202 Télécopieur : (403) 269-9497
Portal Municipal Gas Company Canada, Inc.	C.P. 204 Portal (North Dakota) 58772	Technicien Tél. : (701) 926-2911 Télécopieur : (701) 926-4731

	Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Alberta	Pouce Coupé Pipe Line Ltd.	a/s de Pembina North Ltd. Partnership C.P. 1948 Bureau 2700 707, Huitième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 1H5	Services des terres Tél. : (403) 231-7500 Télécopieur : (403) 237-0254
	Renaissance Energy Ltd. (anciennement Koch Explorations)	C.P. 1120, succ. M Calgary (Alberta) T2P 2K9	Gestionnaire, Surface Tél. : (403) 750-1472 Télécopieur : (403) 750-1666
	Rick's Nova Scotia Company	440, Deuxième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 5E9	Blair Longdo Tél. : (403) 262-3907 Télécopieur : (403) 269-4232
Alberta	Rigel Oil and Gas Ltd.	a/s de Talisman Energy Inc. Bureau 1900 255, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3G6	Gestionnaire, Surface Tél. : (403) 237-1234 Télécopieur : (403) 237-1484 Terrains : (403) 237-1373 Télécopieur : (403) 237-1049
	SCL Québec Pipeline Inc.	a/s de Les Pipe-Lines Montréal Limitée 10803 est, rue Sherbrooke Montréal-Est (Québec) H1B 1B3	Directeur des opérations Tél. : (514) 645-8797 Télécopieur : (514) 645-7663
	SCL Pipeline Inc.	Shell Canada Products Ltd. Sarnia Manufacturing Centre C.P. 2000 Corunna (Ontario) N0N 1G0	J. W. Wilson Coordonnateur des opérations Tél. : (519) 481-1254 Télécopieur : (519) 481-1396
Alberta	661151 Alberta Ltd. (anciennement Morrison Petroleums)	a/s de Encal Energy Ltd. Bureau 1800 421, Septième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4K9	Bob Padgett, gestionnaire Production Tél. : (403) 750-5404 Télécopieur : (403) 262-8579
	St. Clair Pipelines (1996) Ltd.	C.P. 1180 Dresden (Ontario) N0P 1M0	Gord Phipps, gestionnaire, Transport pipelinier Tél. : (519) 683-4468 Télécopieur : (519) 683-3429 Suppléant : Gary Alexander, gestionnaire général Entreposage, transport et operations Tél. : (519) 683-4301 Télécopieur : (519) 683-3429
Alberta	Suncor Inc. Resources Group	C.P. 38 112, Quatrième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 2V5	Ingénieur Tél. : (403) 269-8150 Télécopieur : (403) 269-6205
Ontario	Sun Pipe Line Company	a/s de Sun-Canadian Pipe Line Company Limited C.P. 470 Waterdown (Ontario) L0R 2H0	Gestionnaire, Génie Tél. : (905) 689-6641 Télécopieur : (905) 689-1233

Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Talisman Energy Inc. Alberta	Bureau 2400 855, Deuxième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4J9	Ingénieur, Opérations Tél. : (403) 237-1234 Télécopieur : (403) 237-1484 Terrains: (403) 237-1373 Télécopieur : (403) 237-104
Taurus Exploration Ltd. (anciennement Petrorep Resources Ltd.)	Bureau 1000 630, Sixième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 0S8	Coordonnateur, Croisements Tél. : (403) 750-5125 Télécopieur : (403) 265-2340
TransCanada PipeLines Ltd. Alberta Ontario Québec	450, Première Rue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 5H1 C.P. 1000, succ. M Calgary (Alberta) T2P 4K5	Technicien Services des emprises Tél. : (403) 261-8256 Télécopieur : (403) 290-5957 C. élec. : elio-ramos@transcanada.com
Trans Mountain Pipe Line Company Ltd. Alberta C.-B.	Pièce 900 1333, Broadway Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) V6H 4C2	Superviseur, Services des croisements et des dessins Tél. : (604) 739-5270 Télécopieur : (604) 739-5002
Trans-Northern Pipelines Inc. Ontario Québec	Bureau 310 45, chemin Vogell Richmond Hill (Ontario) L4B 3P6	Coordonnateur, Croisements et installations Tél. : (905) 770-3353, poste 211 Télécopieur : (905) 770-8675
Union Gas Limited	C.P. 1180 Dresden (Ontario) N0P 1M0	Gord Phipps, gestionnaire, Transport pipelinier Tél. : (905) 352-3100 Télécopieur : (905) 436-4566
Vector Pipeline	10201, av. Jasper Edmonton (Alberta) T5J 3N7 C.P. 398 Edmonton (Alberta) T5J 2J9	Emprises et croisements Tél. : (780) 420-5381 Télécopieur : (780) 420-8648
Wascana Energy Inc. Alberta	Bureau 2900 240, Quatrième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 4H4	Agent foncier principal Tél. : (403) 260-3400 Télécopieur : (403) 262-3921
Wascana Pipe Line System Alberta	a/s de Murphy Oil Co. Ltd. C.P. 2721 Bureau 2100 555, Quatrième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3Y3	Gestionnaire, Opérations pipelinières Tél. : (403) 294-8087 Télécopieur : (403) 294-8834 C. élec.: michel-charland@murphyoilcorp.com
Westcoast Energy Inc. (Duke Energy) Alberta C.-B.	1333, rue Georgia Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 3K9	Chef d'équipe, Services des terres Tél. : (604) 691-5792 Télécopieur : (604) 691-5877 C. élec. : gmetz@wei.org Suppléant : Administrateur des terres et des croisements Tél. : (604) 691-5640 Télécopieur : (604) 691-5877 C. élec. : ahough@wei.org

Productoducs

Compagnie pipelinière	Adresse d'envoi	Personnel responsable
Abitibi-Consolidated (Stones Consolidated Corp.)	800, boul. René-Lévesque Ouest Montréal (Québec) H3B 1Y9	Tél. : (514) 875-2160
Domtar Inc.	C.P. 600, succ. M Hull (Québec) J8X 3Y7	Gestionnaire technique et superviseur de l'environnement Tél. : (613) 783-1317 ou (613) 782-2600 poste 344 Télécopieur : (613) 782-2591 ou (613) 782-2515 C. élec. : twilson@domtar.com ou Gonzalo.milet@domtar.com
Fraser Papers Inc.	27, rue Rice Edmunston (Nouvelle-Écosse) E3V 1S9	Gestionnaire, Production de pâte à papier et services techniques Tél. : (506) 737-2537 Télécopieur : (506) 737-2137
Genesis Pipeline Canada Ltd.	a/s de Novacor Chemicals (Canada) Ltd. C.P. 3054 201, rue Front Nord Sarnia (Ontario) N7T 7V1	Spécialiste, Marché à terme de l'énergie Tél. : (519) 464-5769 Télécopieur : (519) 464-5703
Penn West Petroleum Ltd.	Bureau 800 111, Cinquième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2P 3Y6	Coordonnateur, Surface Tél. : (403) 777-2544 Télécopieur : (403) 777-2609
Souris Valley Pipeline Company	Route 39, C.P. 70 Halbrite (Saskatchewan) S0C 1H0	James Cameron, Représentant Tél. : (306) 861-7798 Télécopieur : (306) 458-2283 Tél. cell. : (306) 458-2206

C) Centres d'appel unique provinciaux

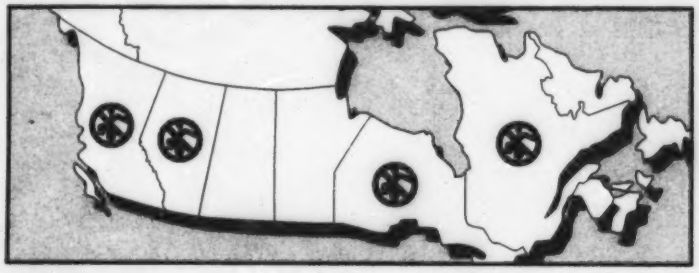
Actuellement, il existe un centre d'appel unique dans quatre provinces canadiennes. Bon nombre de compagnies pipelinières relevant de l'ONÉ en sont membres, bien qu'il ne s'agisse pas d'une exigence. Mais le fait d'être membre d'un système d'appel unique est un moyen efficace de réduire les activités non autorisées, permet de faire connaître davantage une compagnie auprès du public et constitue un programme de protection contre les dommages.

Québec
Info-Excavation : 1-800-663-9228 www.info-ex.com

Ontario
Ontario One Call System : 1-800-400-2255 www.on1.call.com

Alberta
Alberta One Call Corporation : 1-800-242-3447 info@alberta1call.com

Colombie-Britannique
BC One Call : 1-800-474-6886 info@bconecall.bc.ca



Annexe 2

Comment obtenir l'approbation de l'Office national de l'énergie

Pour présenter une demande à l'Office, vous devez nous faire parvenir une lettre qui indique le lieu où se déroulera le projet et décrit le projet en détail. Vous devez expliquer pourquoi vous sollicitez l'approbation de l'Office plutôt que la permission de la compagnie.

Votre demande doit être adressée au :
Secrétaire
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Vous devez également faire parvenir une copie de votre demande à la compagnie pipelinière de sorte qu'elle puisse étudier les renseignements contenus et envoyer ses commentaires à l'Office le cas échéant.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter. Une liste des numéros de téléphone du personnel responsable des croisements de pipelines auprès de l'ONÉ se trouve à la page 9 de ce guide.

Annexe 3

Article 112 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (auparavant l'article 77)

Interdiction de construire ou d'excaver

112. (1) Sous réserve du paragraphe (5), il est interdit, sans l'autorisation de l'Office, soit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, soit de se livrer à des travaux d'excavation, avec de l'équipement motorisé ou des explosifs, dans un périmètre de trente mètres autour d'un pipeline.

Autre interdiction

(2) Sous réserve du paragraphe (5), il est interdit de faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile sans la permission de la compagnie à moins que ce ne soit sur la portion carossable de la voie ou du chemin public.

Conditions

(3) L'Office peut assortir l'autorisation des conditions qu'il estime indiquées.

Ordonnance

(4) L'Office peut ordonner au propriétaire de l'installation construite au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline contrairement à la présente loi ou aux ordonnances ou règlements de celui-ci de prendre les mesures qu'il estime indiquées pour la sécurité du pipeline et, s'il estime que l'installation peut affecter la sécurité de l'exploitation du pipeline, lui ordonner de la reconstruire, de la modifier ou de l'enlever.

Exception

(5) L'Office peut prendre des ordonnances ou règlements concernant :

a) la conception, la construction, l'exploitation et la cessation d'exploitation d'une installation;

b) les mesures à prendre à l'égard de la construction d'une installation, de la construction de pipelines au-dessus, au-dessous ou le long d'installations, autres que des voies ferrées, et les travaux d'excavation dans les trente mètres du pipeline;

c) les circonstances ou conditions dans lesquelles il n'est pas nécessaire d'obtenir l'autorisation prévue au paragraphe (1).

(5.1) Les ordonnances ou règlements pris aux termes de l'alinéa (5)*c*) peuvent notamment prévoir l'interdiction de se livrer à des travaux d'excavation dans un périmètre de plus de trente mètres autour d'un pipeline au cours de la période débutant à la présentation de la demande de localisation du pipeline à la compagnie et se terminant :

a) soit à la fin du troisième jour ouvrable suivant celui de la présentation de la demande;

b) soit à une date ultérieure dont conviennent l'auteur de la demande et la compagnie.

Exemptions

(6) L'Office peut, par ordonnance, aux conditions qu'il juge appropriées, soustraire toute personne à l'application des ordonnances et règlements prévus au paragraphe (5).

Inspecteurs

(7) Les dispositions des articles 49 à 51.3 relatives aux inspecteurs s'appliquent au contrôle d'application des ordonnances et règlements prévus au paragraphe (5).

L.R. (1985), ch. N-7, art. 112; 1990, ch.7, art.28; 1994, ch 10, art. 26.

La définition de «pipeline» selon l'article 2 de la Loi sur l'ONÉ est la suivante :

Canalisation servant ou destinée à servir au transport du pétrole, ou de gaz, seul ou avec un autre produit, et reliant une province et une ou plusieurs provinces, ou s'étendant au-delà des limites d'une province ou de la zone extracôtière, au sens de l'article 123, y compris les branchements, extensions, citernes, réservoirs, installations de stockage ou de chargement, pompes, rampes de chargement, compresseurs, systèmes de communication entre stations par téléphone, télégraphe ou radio, ainsi que les ouvrages, ou autres biens immeubles ou meubles, connexes.

Annexe 4

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I

Enregistrement
DORS/88-528 18 octobre 1989
tel que modifié par DORS/93–239 11 mai 1993, DORS/94-704 7 novembre 1994, DORS/97-128 26 février 1997 et DORS/2000-39.

Titre abrégé

1. *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I* (tel que modifié)

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«autorisation» Selon le cas, le consentement de l'Office en vertu du paragraphe 112(1) ou l'autorisation de l'Office en vertu du paragraphe 112(2) de la Loi. (leave)

«conduite» Une conduite et tous ses accessoires qui sont la propriété d'une compagnie pipelinière et qui servent à la transmission des hydrocarbures par un pipe-line. *(pipe)*

«endroit au large des côtes» Toute zone sous-marine adjacente à la côte canadienne. *(offshore area)*

«exécutant de travaux d'excavation» Personne qui effectue des travaux d'excavation, y compris la société ou toute autre personne morale ou tout agent, affilié ou sous-traitant de celle-ci qui exerce un contrôle direct sur la personne effectuant les travaux d'excavation. *(excavator)*

«installation»

a) structure construite ou placée sur l'emprise d'un pipeline;

b) voie publique, chemin privé, chemin de fer, fossé d'irrigation, drain ou fossé d'écoulement, système de drainage, égout, digue, ligne télégraphique ou téléphonique ou ligne ou canalisation pour la transmission d'hydrocarbures, de force motrice ou de quelque autre substance, qui traverse ou est censé traverser un pipe-line ou qui se trouve ou est censé se trouver sur ou sous un pipe-line ou le long de celui-ci. *(facility)*

«ligne aérienne» Ligne téléphonique ou télégraphique ou ligne de télécommunications ou de transport d'énergie électrique installée au-dessus du sol ou toute combinaison de ces lignes. *(overhead line)*

«Loi» La Loi sur l'Office national de l'énergie. *(Act)*

«permission» Le consentement accordé par une compagnie pipelinière au propriétaire d'installation ou à l'exécutant de travaux d'excavation pour procéder à la construction ou à l'aménagement d'une installation ou à l'exécution de travaux d'excavation. *(permission)*

«propriétaire d'installation» Personne, entreprise, organisme public ou société, ou tout groupement de ceux-ci, qui possède une installation ou qui entreprend ou contrôle une ou plusieurs des activités liées à la construction, à l'aménagement, à l'exploitation, à l'entretien ou à l'enlèvement d'une installation. *(facility owner)*

«urgence» Toute situation imprévue qui pourrait mettre la vie en danger ou causer des dommages importants à des biens ou à l'environnement et qui nécessite une intervention immédiate. *(emergency)*

«zone interdite» Zone située à proximité du lieu d'exécution des travaux d'excavation, de construction ou d'aménagement proposés, sans égard à l'emprise du pipe-line et que la compagnie pipelinière a désignée provisoirement en application de l'alinéa 9(1)*b*) du Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II comme zone où les travaux d'excavation sont interdits jusqu'à ce que ses conduites aient été repérées et dûment jalonnées. *(restricted area)*

Application

3. Sont exclus de l'application du présent règlement :

a) les travaux d'excavation entrepris par une compagnie pipelinière ou ses agents;

b) les travaux d'excavation découlant d'activités, autres que la construction ou l'aménagement d'une installation, qui occasionnent un déplacement de sol inférieur à 0,3 m au-dessous du niveau initial du sol et qui ne réduisent pas le remblayage total au-dessus de la conduite.

Circonstances et conditions selon lesquelles l'autorisation de l'Office n'est pas nécessaire

4. L'autorisation de celui-ci n'est pas nécessaire pour la construction ou l'aménagement d'une installation, sauf l'installation d'une ligne aérienne visée à l'article 5, lorsque :

a) l'installation est construite ou installée ailleurs que dans un endroit au large des côtes;

b) le propriétaire d'installation obtient au préalable la permission écrite de la compagnie pipelinière et accepte de respecter les conditions qui y sont énoncées;

c) le propriétaire d'installation s'assure que les travaux sont effectués conformément aux modalités techniques énoncées dans la demande de permission et acceptées par la compagnie pipelinière;

d) le propriétaire d'installation s'assure que les travaux sont achevés dans les deux ans suivant la date de l'octroi de la permission visée à l'alinéa *b*) ou dans le délai dont lui et la compagnie pipelinière conviennent;

e) le propriétaire d'installation interrompt les travaux si la permission est suspendue par la compagnie pipelinière ou par l'Office en application du paragraphe 14(1) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II*;

f) le propriétaire d'installation donne à la compagnie pipelinière un préavis de trois jours ouvrables avant le début des travaux de construction ou

d'aménagement, sauf dans les cas où lui et la compagnie en conviennent autrement et dans les cas d'urgence;

g) dans les cas d'urgence, le propriétaire d'installation donne à la compagnie pipelinière le plus long préavis possible avant le début des travaux de construction ou d'aménagement;

h) le propriétaire d'installation prend toutes les mesures que lui indique la compagnie pipelinière pour atténuer les conséquences néfastes que l'installation pourrait avoir sur une conduite;

i) avant le début des travaux de construction ou d'aménagement, le propriétaire d'installation :

(i) obtient de la compagnie pipelinière la confirmation que toutes les conduites de celle-ci se trouvant à proximité du lieu des travaux sont jalonnées,

(ii) s'assure que la compagnie pipelinière lui explique, d'une manière qu'il juge satisfaisante, la signification des jalons servant à indiquer l'emplacement des conduites de celle-ci;

j) le propriétaire d'installation observe les instructions données par le représentant autorisé de la compagnie pipelinière sur le chantier en ce qui concerne les procédures à suivre pendant l'exécution de travaux à proximité d'une conduite;

k) le propriétaire d'installation obtient au préalable le consentement écrit de la compagnie pipelinière dans les cas où les travaux de construction ou d'aménagement ne peuvent se faire sans que la conduite soit perturbée ou modifiée;

l) les travaux pour lesquels le propriétaire d'installation obtient le consentement visé à l'alinéa *k)* se font sous la surveillance de la compagnie pipelinière;

m) en cas de contact, au cours des travaux, avec une conduite de la compagnie pipelinière ou avec son revêtement, le propriétaire d'installation en avise immédiatement la compagnie pipelinière;

n) le propriétaire d'installation maintient l'installation en bon état de manière à ne pas compromettre la sécurité du pipe-line et remédie immédiatement à toute détérioration de l'installation dès qu'il en est avisé par écrit par la compagnie pipelinière conformément au paragraphe 15(1) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II*, sauf dans les cas où, à moins d'ordonnance contraire de l'Office :

(i) il remet à la compagnie pipelinière la promesse écrite d'un tiers qui s'engage à assumer la responsabilité de l'entretien de l'installation, ou

(ii) l'installation est enlevée ou abandonnée et les lieux sont remis en état à la satisfaction de la compagnie pipelinière;

o) le propriétaire d'installation avise par écrit la compagnie pipelinière de tout projet d'abandon ou d'enlèvement d'une installation touchant une conduite ou l'emprise du pipe-line;

p) le propriétaire d'installation enlève ou modifie toute installation qui pourrait nuire à l'exploitation sûre et efficace du pipe-line, ou qui, d'après l'Office, doit être enlevée ou modifiée pour assurer la protection des biens et de l'environnement et la sécurité du public et du personnel de la compagnie pipelinière.

5. L'autorisation de l'Office n'est pas nécessaire pour l'installation d'une ligne aérienne au-dessus d'un pipe-line lorsque :

a) le propriétaire d'installation donne un préavis de trois jours ouvrables à la compagnie pipelinière avant le début des travaux d'installation, sauf dans les cas où la compagnie pipelinière et le propriétaire de l'installation en conviennent autrement et dans les cas d'urgence;

b) dans les cas d'urgence, le propriétaire d'installation donne à la compagnie pipelinière le plus long préavis possible avant le début des travaux d'installation;

c) la ligne aérienne est installée conformément aux exigences minimales de hauteur libre entre le sol et les fils enoncées dans la norme CAN/CSA-C22.3 n° 1-M87 de l'Association canadienne de normalisation, intitulée «Réseaux aériens» dont la version française a été publiée en décembre 1989 et la version anglaise en avril 1987;

d) lorsque le pipe-line fait l'objet d'une patrouille aérienne des balises aériennes sont installées et adéquatement entretenues par le propriétaire d'installation à la demande de la compagnie pipelinière;

e) aucun poteau, pylône, tour, hauban, ancrage ou structure de soutien de quelque type que ce soit n'est construit ni placé à l'intérieur de l'emprise du pipe-line ou à l'intérieur du prolongement de ses limites.

6. L'autorisation de l'Office n'est pas nécessaire pour l'exécution de travaux d'excavation, autres que ceux visés à l'article 7, lorsque :

a) les travaux d'excavation sont effectués ailleurs que dans un endroit situé au large des côtes;

b) l'exécutant de travaux d'excavation obtient au préalable la permission écrite de la compagnie pipelinière et accepte de respecter les conditions qui y sont énoncées;

c) l'exécutant de travaux d'excavation s'assure que les travaux sont effectués conformément aux modalités techniques énoncées dans la demande de permission et acceptées par la compagnie pipelinière;

d) l'exécutant de travaux d'excavation s'assure que les travaux sont achevés dans les deux ans suivant la date d'octroi de la permission visée à l'alinéa b) ou dans le délai dont lui et la compagnie pipelinière conviennent;

e) l'exécutant de travaux d'excavation interrompt les travaux si la permission est suspendue par la compagnie pipelinière en application du paragraphe 14(1)

du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II*;

f) l'exécutant de travaux d'excavation donne à la compagnie pipelinière un préavis de trois jours ouvrables, avant le début des travaux d'excavation, sauf dans les cas où lui et la compagnie pipelinière en conviennent autrement et dans les cas d'urgence;

g) dans les cas d'urgence, l'exécutant de travaux d'excavation donne à la compagnie pipelinière le plus long préavis possible avant le début des travaux d'excavation;

h) avant le début des travaux d'excavation, l'exécutant de travaux d'excavation :

(i) obtient de la compagnie pipelinière la confirmation que toutes les conduites de celle-ci se trouvant à proximité du lieu des travaux sont jalonnées;

(ii) s'assure que la compagnie pipelinière lui explique, d'une manière qu'il juge satisfaisante, la signification des jalons servant à indiquer l'emplacement des conduites de celle-ci;

i) l'exécutant de travaux d'excavation ne procède pas à des travaux d'excavation mécaniques dans une zone interdite;

j) l'exécutant de travaux d'excavation ne procède pas à des travaux d'excavation mécaniques en deçà de trois mètres d'une conduite, sauf si, selon le cas :

(i) la conduite a été mise à nu manuellement au point de croisement ou, si les travaux d'excavation se font sur un plan parallèle à la conduite, à des intervalles suffisants pour permettre la vérification de son emplacement,

(ii) lorsque les travaux d'excavation se font en travers de la conduite, la compagnie pipelinière l'a informé qu'elle a repéré la conduite par sondage et que celle-ci est enfouie à au moins 0,6 m au-dessous du niveau du sol jusqu'où les travaux d'excavation seront effectués,

(iii) si les travaux d'excavation sont effectués sur un plan parallèle à une conduite, la compagnie pipelinière l'a informé qu'elle a vérifié l'emplacement de la conduite par sondage,

(iv) lorsque les conditions du sol ne permettent pas que la conduite soit mise à nu manuellement, la compagnie pipelinière a convenu que les travaux d'excavation peuvent être effectués en toute sécurité jusqu'à 1 m de la conduite et ces travaux sont effectués sous la surveillance directe de la compagnie pipelinière;

k) à moins d'autorisation contraire de l'Office, lorsque l'exécutant de travaux d'excavation effectue un forage directionnel ou utilise des explosifs, l'exécutant de travaux d'excavation respecte les conditions imposées par la compagnie pipelinière à cet égard;

l) l'exécutant de travaux d'excavation observe les instructions données par le représentant autorisé de la compagnie pipelinière sur le chantier en ce qui

concerne les procédures à suivre pendant l'exécution de travaux à proximité de la conduite;

m) l'exécutant de travaux d'excavation obtient au préalable le consentement écrit de la compagnie pipelinière, dans les cas où les travaux d'excavation ne peuvent se faire sans que la conduite soit perturbée ou modifiée;

n) les travaux pour lesquels l'exécutant de travaux d'excavation obtient le consentement visé à l'alinéa m) se font sous la surveillance de la compagnie pipelinière;

o) en cas de contact, au cours des travaux, avec une conduite de la compagnie pipelinière ou avec son revêtement, l'exécutant de travaux d'excavation en avise immédiatement la compagnie pipelinière;

p) l'exécutant de travaux d'excavation donne à la compagnie pipelinière un préavis d'au moins 24 heures avant de remblayer la conduite, sauf dans les cas où lui et la compagnie pipelinière en conviennent autrement.

7. L 'autorisation de l'Office n'est pas nécessaire pour l'exécution de travaux d'excavation qu'exige l'entretien d'une installation existante lorsque les conditions visées aux paragraphes 6f) à p) sont respectées.

8. Lorsque l'autorisation de l'Office est requise, le propriétaire d'installation ou l'exécutant de travaux d'excavation doit déposer une demande d'autorisation auprès de l'Office et en signifier copie à la compagnie pipelinière.

9. Si une compagnie pipelinière reçoit du propriétaire d'installation ou de l'exécutant de travaux d'excavation une demande en vue d'indiquer l'emplacement de ses conduites, elle peut désigner une zone interdite située à proximité du lieu proposé de l'installation ou des travaux d'excavation, pouvant s'étendre au-delà de 30 m du pipe-line, à l'intérieure de laquelle les travaux d'excavation sont interdits jusqu'à ce qu'elle ait indiqué et marqué l'emplacement de ses conduites ou jusqu'à l'expiration d'un délai de trois jours ouvrables suivant la date de la demande, selon le premier de ces événements à survenir, à moins qu'elle ne convienne avec le propriétaire ou l'exécutant, un délai plus long pour indiquer et marquer l'emplacement de ses conduites.

Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II

Enregistrement
DORS/88-529 18 octobre 1988
tel que modifié par DORS/93–239 11 mai 1993, DORS/95-534 7 novembre 1995, DORS/2000-58 et DORS/2000-384

Titre abrégé

1. *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II (tel que modifié)*

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«autorisation» Selon le cas, le consentement de l'Office en vertu du paragraphe 112(1) ou l'autorisation de l'Office en vertu du paragraphe 112(2) de la Loi. *(leave)*

«conduite» Une conduite et tous ses accessoires qui sont la propriété d'une compagnie pipelinière et qui servent à la transmission des hydrocarbures par un pipe-line. *(pipe)*

«exécutant de travaux d'excavation» Personne qui effectue des travaux d'excavation, y compris la société ou toute autre personne morale ou tout agent, affilié ou sous-traitant de celle-ci qui exerce un contrôle direct sur la personne effectuant les travaux d'excavation. *(excavator)*

«installation»

a) Structure construite ou placée sur l'emprise d'un pipeline;

b) voie publique, chemin privé, chemin de fer, fossé d'irrigation, drain ou fossé d'écoulement, système de drainage, égout, digue, ligne télégraphique ou téléphonique, ou ligne ou canalisation pour la transmission d'hydrocarbures, de force motrice ou de quelque autre substance, qui traverse ou est censé traverser un pipe-line ou qui se trouve ou est censé se trouver sur ou sous un pipe-line ou le long de celui-ci. *(facility)*

«Loi» La Loi sur l'Office national de l'énergie. *(Act)*

«permission» Le consentement accordé par une compagnie pipelinière au propriétaire d'installation ou à l'exécutant de travaux d'excavation pour procéder à la construction ou à l'aménagement d'une installation ou à l'exécution de travaux d'excavation. *(permission)*

«propriétaire d'installation» Personne, entreprise, organisme public ou société, ou tout groupement de ceux-ci, qui possède une installation ou qui entreprend ou contrôle une ou plusieurs des activités liées à la construction, à l'aménagement, à l'exploitation, à l'entretien ou à l'enlèvement d'une installation. *(facility owner)*

«zone interdite» Zone désignée en application de l'alinéa 9(1)*b*). *(restricted area)*

Application

3. Sont exclus de l'application du présent règlement :

a) les travaux d'excavation entrepris par une compagnie pipelinière ou ses agents;

b) les travaux d'excavation découlant d'activités, autres que la construction ou l'aménagement d'une installation, qui occasionnent un déplacement de sol de moins de 0,3 m au-dessous du niveau initial du sol et ne réduisent pas le remblayage total au-dessus de la conduite.

Responsabilités de la compagnie pipelinière

4. (1) La compagnie pipelinière établit en permanence un programme de sensibilisation du public visant à informer celui-ci :

a) de la présence du pipe-line;

b) des responsabilités du public quant à la construction ou à l'aménagement d'installations et à l'exécution de travaux d'excavation qui pourraient toucher le pipe-line.

(2) La compagnie pipelinière évalue périodiquement l'efficacité de son programme de sensibilisation du public et tient un dossier de ces évaluations.

5. (1) La compagnie pipelinière élabore des lignes directrices détaillées énonçant les renseignements techniques et autres à fournir dans les demandes de permission visées à l'alinéa 4*b*) ou 6*b*) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I* et rend ces lignes directrices publiques.

(2) Les lignes directrices visées au paragraphe (1) sont soumises à l'Office pour approbation avant d'être rendues publiques.

6. (1) Au cours des 10 jours ouvrables suivant la réception d'une demande de permission présentée en application des alinéas 4*b*) ou 6*b*) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I*, conforme aux lignes directrices visées à l'article 5, la compagnie pipelinière fait savoir au propriétaire d'installation ou à l'exécutant de travaux d'excavation :

a) si la permission est accordée;

b) si la permission est refusée, en indiquant les motifs du refus.

(2) Sauf entente contraire entre la compagnie pipelinière et le propriétaire d'installation ou l'exécutant de travaux d'excavation, la permission accordée en vertu du paragraphe (1) devient périmée si la construction ou l'aménagement de l'installation ou les travaux d'excavation ne sont pas terminés dans les deux ans suivant la date de l'octroi de la permission.

7. Lorsque le propriétaire d'installation ou l'exécutant de travaux d'excavation a à demander une autorisation à l'Office et présente à la compagnie pipelinière une demande de renseignements ayant trait à la demande d'autorisation, celle-ci doit, dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande de renseignements, fournir au propriétaire ou à l'exécutant les renseignements dont il a besoin et lui fournir toute aide raisonnable pour préparer sa demande d'autorisation.

8. La compagnie pipelinière qui reçoit copie d'une demande d'autorisation déposée auprès de l'Office doit, dans les 10 jours ouvrables qui en suivent la réception, faire parvenir ses commentaires à l'Office, s'il y a lieu, sur la sécurité de l'installation ou des travaux d'excavation proposés relativement au pipe-line.

9. (1) Sous réserve du paragraphe (2), si une compagnie pipelinière reçoit du propriétaire d'installation ou de l'exécutant de travaux d'excavation une demande en vue d'indiquer l'emplacement de ses conduites, elle doit, dans les trois jours ouvrables suivant la date de la demande ou dans le délai plus long dont elle convient avec le propriétaire ou l'exécutant :

a) informer par écrit le propriétaire d'installation ou l'exécutant de toute mesure de sécurité spéciale à prendre durant les travaux effectués à proximité de ses conduites;

b) indiquer l'emplacement de toutes ses conduites se trouvant à proximité du lieu proposé de l'installation ou des travaux d'excavation au moyen de jalons placés à intervalles d'au plus 10 m, qui sont nettement visibles et se distinguent de tout autre jalon ou marque pouvant se trouver près du lieu proposé;

c) expliquer la signification des jalons au propriétaire ou à l'exécutant, d'une manière que celui-ci juge satisfaisante.

(2) Lorsque les conditions du sol empêchent l'utilisation des jalons visés au paragraphe (1), ceux-ci peuvent être remplacés par des marques peintes ou appliquées par un autre procédé acceptable lesquelles sont :

a) nettement visibles;

b) distinctes de toute autre marque se trouvant à proximité du lieu proposé de l'installation ou des travaux d'excavation;

c) conformes aux normes locales de codes-couleurs utilisés pour le marquage des conduites enfouies.

10. La compagnie pipelinière doit :

a) effectuer les inspections nécessaires pour assurer le maintien de la sécurité du pipe-line pendant la durée des travaux d'excavation effectués à proximité d'une conduite et pendant le remblayage de celle-ci;

b) inspecter, avant le remblayage, chaque conduite mise à nu afin de s'assurer qu'elle n'a pas été endommagée;

c) tenir un registre des conclusions et des observations formulées lors des inspections visées aux alinéas *a)* et *b)*;

d) inscrire dans le registre visé à l'alinéa *c)* les renseignements suivants :

(i) le nom de la personne qui fait l'inspection,

(ii) la date et l'heure de l'inspection,

(iii) les observations sur le chantier en ce qui concerne :

(A) dans les cas où une conduite a été mise à nu pendant la construction ou l'aménagement d'une installation ou au cours de

travaux d'excavation, la hauteur libre entre la conduite et l'installation ainsi que l'état de la conduite au moment de son remblayage,

(B) le respect, par le propriétaire d'installation ou l'exécutant de travaux d'excavation, des conditions énoncées dans le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I*,

(C) la méthode utilisée pour effectuer les travaux d'excavation,

(D) tous les événements inhabituels qui se sont produits pendant la construction ou l'aménagement de l'installation ou au cours des travaux d'excavation et qui ont pu avoir une incidence sur la sécurité ou l'intégrité du pipe-line.

11. (1) La compagnie pipelinière doit, pendant la durée de vie utile du pipe-line, tenir des registres de tous les travaux de construction ou d'aménagement d'installations et de tous les travaux d'excavation.

(2) Les registres visés au paragraphe (1) contiennent les renseignements suivants sur chacune des installations et chacun des travaux d'excavation :

a) le nom et l'adresse du propriétaire d'installation et de l'exécutant de travaux d'excavation;

b) la nature et le lieu de l'installation ou des travaux d'excavation;

c) les dates de début et de fin de la construction ou de l'aménagement de l'installation ou de l'exécution des travaux d'excavation;

d) la description de l'installation soumise par le propriétaire de l'installation avec la demande de permission;

e) une copie de la permission écrite accordée par la compagnie pipelinière au propriétaire d'installation ou à l'exécutant de travaux d'excavation ou une indication que l'Office a donné une autorisation;

f) une copie des registres d'inspection visés à l'alinéa 10c);

g) un énoncé indiquant si le propriétaire d'installation ou l'exécutant de travaux d'excavation a respecté les conditions énoncées dans le Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I;

h) les détails de l'abandon, de l'enlèvement ou de la modification de toute installation.

12. (1) À la demande de l'Office, la compagnie pipelinière doit fournir à celui-ci une liste des permissions accordées conformément au Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I.

(2) La liste visée au paragraphe (1) doit comprendre les renseignements mentionnés aux alinéas 11(2)a) à c).

13. (1) La compagnie pipelinière doit immédiatement signaler à l'Office :

a) toute infraction au *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipelines, partie I*;

b) tout dommage à ses conduites survenu ou relevé au cours de la construction ou de l'aménagement d'une installation des travaux d'excavation ou de l'exploitation, l'entretien ou l'enlèvement d'une installation;

c) toute activité du propriétaire d'installation ou de l'exécutant de travaux d'excavation qui, selon elle, risque de compromettre la sécurité d'une conduite.

(2) Le rapport visé au paragraphe (1) doit comprendre les renseignements suivants :

a) les détails des infractions ou des dommages, y compris,dans le cas de dommages, la cause et la nature de ceux-ci;

b) les préoccupations que peut avoir la compagnie pipelinière au sujet de la sécurité du pipe-line par suite de la construction ou de l'aménagement de l'installation ou de l exécution des travaux d'excavation;

c) toute mesure que la compagnie pipelinière entend prendre ou demander.

14. (1) Lorsque l'Office ou la compagnie pipelinière estime que les méthodes de travail qui sont ou ont été utilisées ne sont pas sûres, il ou elle peut, pendant la période qui, de son avis, est nécessaire, suspendre la permission accordée par la compagnie pipelinière pour la construction ou l'aménagement d'une installation ou l'exécution de travaux d'excavation.

(2) La compagnie pipelinière qui suspend une permission conformément au paragraphe (1) doit aussitôt en aviser l'Office, en lui indiquant les motifs de la suspension.

15. (1) La compagnie pipelinière doit mener les inspections nécessaires pour assurer la détection des détériorations d'une installation qui pourraient avoir des effets néfastes sur une conduite, et informer par écrit le propriétaire de l'installation de toute détérioration décelée.

(2) Si l'inspection visée au paragraphe (1) révèle une détérioration assez importante pour justifier l'enlèvement de l'installation, la compagnie pipelinière doit en aviser l'Office.

16. La personne qui doit, selon le présent règlement, tenir des registres doit mettre ceux-ci et les autres documents nécessaires à leur vérification à la disposition des agents de l'Office et des autres personnes autorisées par celui-ci à cette fin, et leur donner toute l'aide nécessaire pour l'examen de ces registres.

Annexe 5

Demande d'inscription à la liste d'envoi des mises à jour

Office national de l'énergie
Bureau de soutien à la réglementation
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Télécopieur : (403) 292-5503

Veuillez ajouter à la liste d'envoi L19 le destinataire suivant, qui souhaite recevoir des renseignements courants:

Nom : _____

Titre : _____

Organisme : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Province/territoire : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____